耶穌基利士督我主救者新遺詔聖書

俱依本言譯出

新遺詔書各卷次第並每卷內章數若干開列於左

第一本

馬寶書有二十八章

第二本

馬耳可書有十六章

第三本

路加書有二十四章

第四本

若翰書有二十一章

第五本

使徒行書有二十八章

第六本

與羅馬輩書有十六章

可林多輩第一書有十六章

可林多輩第二書有十三章

第七本

厄拉氏亞輩書有六章

以弗所輩書有六章

腓利比書有四章

可羅所書有四章

弟撒羅尼亞第一書有五章

弟撒羅尼亞第二書有三章

弟摩氏第一書有六章

弟摩氏第二書有四章

弟多書有三章
腓利們書有一章

第八本

希比留書有十三章
者米士書有五章
彼多羅第一書有五章
彼多羅第二書有三章
若翰第一書有五章
若翰第二書有一章
若翰第三書有一章
如大書有一章
若翰現示書有二十二章

耶穌降生一千八百一十三年鐫

新遺詔書各卷次第目錄終

聖馬竇傳福音書卷一

第一章

一節 耶穌基利士督大五得之子亞百拉罕之子之生譜也亞二
百拉罕生以撒革以撒革生牙可百牙可百生如大及厥
弟兄們如大由大馬耳生法利士及颯拉又法利士生以
色羅麥以色羅麥生亞拉麥又亞拉麥生亞米拿得百亞
米拿得百生拿亞順拿亞順生撒勒們又撒勒們由拉下
百生波亞士波亞士由路得生阿百得阿百得生耶西又

耶西生王者大五得王大五得者由先爲五耳以亞之妻
而生所羅們又所羅們生利阿波亞麥利阿波亞麥生亞
比亞亞比亞生亞撒又亞撒生耶何沙法耶何沙法生若
拉麥若拉麥生五賽亞又五賽亞生若大麥若大麥生亞
下士亞下士生希西該亞又希西該亞生馬拿色馬拿色
生亞們亞們生若西亞又若西亞生耶可尼亞及厥弟兄
們大約被移往巴比倫之時移往巴比倫之後耶可尼亞
生撒拉氏以撒拉氏以生沙羅巴比又沙羅巴比生亞比

五得亞比五得生以來亞堅以來亞堅生亞所耳又亞所
耳生颯多革颯多革生亞其麥亞其麥生以來五得又以
來五得生以利亞撒耳以利亞撒耳生馬但馬但生牙可
百又牙可百生若色弗即馬利亞之夫由是馬利亞生耶
穌稱彌賽亞者也如是各代自亞百拉罕至大五得爲十
四代自大五得至移往巴比倫爲十四代又自移往巴比
倫至彌賽亞爲十四代也夫耶穌基利士督之生爲如此
即厥母馬利亞聘與若色弗時伊等未相合之先遇馬利

亞由聖神風而受孕且厥夫若色弗因爲義人不願表其事與衆乃想私休之想是事之間却主之神使夢中現與之曰大五得之子若色弗勿懼娶馬利亞爾妻蓋他所受孕乃由聖神風也又其將生一子爾必名之耶穌因其將救厥民出伊等之罪也夫此諸情得成致驗主以先知者而前所言云却童身者將受孕而生子將名之以馬奴耳即是譯言神偕我們且若色弗醒起後依主之神使言而行則娶至厥妻惟弗識之待其生出來厥初生之子而名之耶穌矣

第二章

夫耶穌生於如氏亞之畢利恒後於王希羅得之時却有或嗎咥自東邊來至耶路撒冷曰彼生如大輩之王者何在蓋我們在東方見過厥星而且來拜之王希羅得聞此則惶而逼耶路撒冷偕之一然也其既集諸祭者首與民之書士輩會問伊等及彌賽亞該在何處而生伊等謂之曰於如氏亞之畢利恒蓋其先知者言如此云且汝畢利恒於如大

嗎咥乃大學問輩一門

省者、非爲如大有名聲之至小、蓋君將出爾、其必爲治我
以色耳以勤之民。七且希羅得既私喚該嗎咥勤問及伊等
於何時星現著。八又其遣伊等往畢利恒曰、爾去勤詢及嬰
兒、遇之之時、則回報、致我亦往去拜之。九伊等聞希羅得王
之後即往去。且却伊等在東方見過之星先伊等而行、待
來至嬰兒所在之頂上方立止。十伊等見星時則歡喜之極
矣。十一伊等進家時即見嬰兒同厥母馬利亞。故伊等俯伏拜
之、又開了盒即獻之以金、以香水、以香油也。十二且夢中伊等

得神示不可回希羅得、故伊等往別路回本地。十三已往去後
却主之神使夢中現與若色弗謂之曰、起也、取嬰兒同厥
母避逃以至百多去、而在彼等我再示爾知、蓋希羅得尋
嬰兒之命欲滅之也。十四其則起身取嬰兒、而夜間往向以至
百多。十五又居彼待希羅得死了之時、致驗主以先知所言云、
出以至百多我喚我子矣。十六時希羅得見嗎咥騙之則大生
氣、而差役出外殺在畢利恒及其界諸嬰兒、從兩歲以下、
依其所勤問及嗎咥之時。十七當時先知耶利米亞之語得驗

云、於拉馬聞得哀哭之聲大憂泣、拉至利哭爲厥嬰兒們、
又因伊等不在、故不接安慰矣、且希羅得死了後、主之神
使夢中現與若色弗曰起也、取嬰兒同厥母往去以色耳
以勒之地、蓋尋殺嬰兒者已死、故其起、取嬰兒同厥母來
以色耳以勒之地、惟聞亞耳其老士在如氏亞接厥父之
王職、則怕往彼、但得夢中之示其轉向加利利之方、而來
於城名拿撒勒、致驗先知輩所預言及耶穌云、其將得稱
爲拿撒勒之人也。

第三章

一節 於當數日若翰施洗者來于如氏亞之野、宣云、爾等悔罪
蓋神之王近矣、此乃先知以賽亞所言及者云、在于野有
一之聲呼云、備主之道、爲之整直路矣、夫若翰爲衣穿駝
之毛、又圍腰有皮帶、其所食乃螞蚱並野蜜、時耶路撒冷
與通如氏亞及若耳但之四方出就之、又謝認自己之罪
受他施洗于若耳但河也、惟見多呿唎哂與嚈吐哂輩來
受他施洗、他卽謂伊等曰、蛇之類乎、誰示爾等避將來之

怒乎且結悔罪之菓也而勿自內云我們有亞百拉罕爲吾父者蓋我語汝知神能由此各石而起子輩與亞百拉罕今也斧置在樹之根各樹不結好菓卽砍下而投入火矣我因以水施洗爾致悔罪惟後我而來之耶穌大於我厥鞋我不堪帶之其將于聖神風並火而施爾洗禮厥箕在手致其盡淨厥禾其必積厥麥入倉然燒着其糠以不能滅之火矣時耶穌從加利利來若耳但與若翰以受厥付洗惟若翰推辭曰是我需受汝施洗而汝來我乎耶穌答之

氏亞波羅意謗者卽魔鬼也

曰今許如是蓋我們應如此成諸義也故若翰依之耶穌既領洗卽上出水而却天開與之而神之神風現似鴿降落其上又有從天來之聲云此乃我愛之子我所喜樂矣

第四章

節且耶穌被神風引入野以被氏亞波羅誘惑其既齋四十日四十夜後纔肚餓時試惑者就之曰爾若爲神之子則令此數石爲餅也耶穌答曰錄載經云人非獨以餅而得生乃以凡出神口之言也時氏亞波羅取帶之上聖城置

之在堂之頂上語之曰爾若爲神之子則自投下落蓋錄云其必令厥神使顧爾伊等將以手扶爾恐汝以脚逢石也耶穌又謂之曰錄云爾不可試主爾神也又氏亞波羅帶之上狠高山示之看世間之諸國與國之榮也謂之曰爾若俯伏拜我我則以此諸者必賜爾耶穌答之曰嚇咀即退去蓋錄云爾必拜主爾神並獨事之矣時氏亞波羅離之而却神使來役之也夫耶穌聞得若翰入囚即往向加利利且耶穌離拿撒勒來加百耳拿翁在海邊於洗布倫及拿弗大利之境界致驗先知以賽亞所言云洗布倫之方與拿弗大利若耳但之外近海列國之加利利民坐於黑暗者見大光居于死影之地者之上光起來也從當時耶穌起宣云悔罪蓋天之王近矣耶穌走加利利海邊時見兩個弟兄西們稱彼多羅同安得路厥昆投網入海蓋伊等捕魚者其謂伊等曰從我而我將使爾漁人也伊等即離網而從之由彼處往去其又見兩個弟兄洗比氏之子者米士同厥昆若翰在船偕父洗比氏整厥網而即

喚伊等且伊等即離船並父而從之也耶穌走加利利四
方在公所教訓而宣神王之福音又民之中愈各樣的病
各樣的疾矣故厥名聲揚至西利亞之全地又帶就之諸
有病之民與害各樣之疾之患又伊等懷鬼風者癲狂者
有病者而其悉醫伊等故大衆隨之從加利利及氐加波
利及耶路撒冷及如氐亞及若耳但之岸也

第五章

節
耶穌見大衆即登山而坐時厥門徒就之且其開口教訓

伊等曰心貧者爲福矣蓋天國屬伊等憂悶者福矣蓋他
將受慰也謙遜者福矣蓋伊等必將嗣其地也伊等餓也
渴也欲得義爲福矣蓋伊必將得飽也慈憐者福矣蓋伊
必將受慈憐也心淨者福矣蓋伊必將見神也使平和者
福矣蓋伊必將稱爲神之子輩也因義而接捕害者福矣
蓋天之國屬伊等人將謗爾捕害爾又及爾妄稱各樣之
惡爲我名爾則福矣歡喜大樂蓋在天爾之賞報大矣蓋
如是伊等捕害前爾之先知者也爾乃地之鹽若鹽失其

味如何復其味乎、其則無用乃被投出外、致人脚踐之也。
十四 爾乃世之光也。一城置山上、必不致隱也。十五 又人點燈非欲
放之斗量之下、乃放在臺上、以使凡在家沾其光也。十六 故使
爾光發與衆、致伊等見爾善功則可使榮歸爾父在天者
也。十七 爾勿想我來以廢律法、廢先知輩我非來以廢之、乃以
成驗之也。十八 蓋我確語汝知待天地過去之先律法之一點
一毫斷不致廢、不至無得其驗矣。十九 故不論何人犯其律誡
之至小、或教他人犯之者、則于天之王必被稱至小也、惟

不論何人守其律誡、而教之者其則稱大于天之王也。二十 蓋
我語汝知、爾義若非勝於咄唎哂輩、與書士之義、爾則斷
不致進于天之國也。二十一 爾已聞以古時有云爾不可殺人、又
凡殺人者、則致解審司。二十二 但我語汝知凡無故而怒厥弟兄
則致解審司、凡稱厥弟兄狂、則致解公議、惟凡稱之云負
信的惡者則致落地獄之火矣。二十三 故爾若將禮物送到祭臺、
而記悟爾得罪過兄弟、二十四 則留爾禮物在臺前、而先往與弟
兄相和後復來獻爾禮物也。二十五 同爾債主在路間時早相和、

恐何時債主解爾到審司、又審司交爾與吏員、致吏員以
爾入囚也。我確語爾知待爾還債於末釐之先、爾斷不得
出囚矣。爾聞得昔有言爾不可行姦。惟我語爾知、凡視看
婦致懷邪慾向之則在心已同之行姦。故若爾右目惑爾、
則拔出之、擲去之、蓋寧可失一骸不致全身投入地獄也。
又若爾右手惑爾、則割去之、擲去之、寧可失爾一骸不致
全身投入地獄也。昔有云、凡休厥妻者、則可交之以休書。
惟我確語爾知、凡休厥妻者若非爲邪淫則使之行姦、又

凡娶其受休之婦、則爲行姦也。再者、爾聞得有言及古人
云、爾不可負誓、乃成爾及主之誓也。惟我語爾、總不要發
誓、勿以天蓋爲神之座、並勿以地蓋爲厥脚凡、又勿以[那]
路撒冷蓋爲大王之城也。又爾不可以爾首而發誓、蓋爾
無能以一條髮變爲或黑或白也。乃爾等相交是是否否
而已、蓋過於此則由惡而起也。爾聞昔有言云、以眼報眼、
以齒報齒也。惟我語爾、勿敵使害者、乃若有何人向右臉
打爾、卽轉與之以別臉也。又有何人告爾欲得爾衣、憑他

亦得禍也。四十又有何人逼勒爾同行一里路卽同他行兩里路也。四十一送與求爾者、又欲同爾借者、勿推却之也。爾聞得昔有云爾可愛爾鄰、並恨爾仇也。四十二惟我語爾愛爾仇也。四十三咒詛爾者、祝之、惡爾者行好與之、又伊等亥告爾者、代伊等祈禱。四十四致爾爲爾父在天者之子輩、蓋其使太陽起向惡連善、又使雨下與義連不義者之上也。四十五蓋若是爾止愛所愛爾者、則有何報也。四十六徵餉者豈非行如是也。四十七又爾若止施禮與弟兄們、爾何如美於別人哉。四十八異民豈非如此。四十九故爾宜爲聖如爾父在天爲聖焉。

第六章

一節 爾愼勿行濟在人之前欲得伊看見、不然、爾則無得爾父在天之何報也。二故爾賙濟時勿吹號筒面前如僞善者在公所並市街、致伊得人之榮。我確語汝知伊等業已受伊之賞矣。三惟汝賙濟時勿使左手知右手所作、四致爾賙濟爲隱、且爾父見隱事者自明賞爾也。五又爾祈禱時勿似僞善者、蓋伊等歡喜在公所並市街之隅而祈禱、致得人視伊

等我確語汝知伊等已受伊之賞也乃爾祈禱時八爾小
房裏而閉門後祈禱向爾父在隱者如此爾父見于隱者
必明賞爾也又爾祈禱時勿用虛反覆之言如諸國蓋伊等想因
多言而蒙聽准也爾勿學伊等蓋爾父知爾所需未曾求
之之先故此爾如此祈禱云我等父在天者爾名成聖爾
王就至爾旨成行於地如於天焉賜我等以日用糧赦我
等負債如我赦負債我等者也勿由我等入誘惑乃救我
等出凶惡蓋爾爲之國者權者榮者於世世啞唎蓋爾等

若赦人得罪爾則在天爾父者亦赦爾等但若爾不赦人
之罪爾父亦不赦爾之罪也再者爾守齋時勿爲憂容似
僞善輩蓋伊等改面貌致現與人以守齋我確語爾知伊
等已受伊之賞也惟爾守齋時以油傅首洗臉致不現與
人以守齋乃與爾父在隱者如是爾父在隱而見者必明
賞爾也爾勿爲己積財帛於地卽蟲與銹使壞之所又賊
可打進而偷之之所乃爲己備財帛於天彼無蟲或銹可
壞之無賊可進而偷也蓋爾財帛所在爾心同在焉身之

光乃眼、故若眼爲全則渾身得光、惟若眼不好則渾身暗黑、故若在爾之光爲暗則暗大矣、無人能服事兩主、蓋其或愛一恨一、或重一輕一、爾不能服事神連財帛也、故此我語爾勿爲生命罣慮、何可食、何可飲、並勿爲身何可穿、生命豈非大於糧、並身大於衣乎、視天空之鳥、伊不播種、並不收穫、不放于倉、惟爾天主之父養伊等、爾豈非貴於伊等乎、又誰可能以罣慮而加厥生命一尺乎、爾因何罣慮及衣、視想其岑蕘花如何生、伊等弗勞、弗織、且我確語爾知、以所羅門厥諸榮之間、不修飾似其之一也、故神若修飾今在田而明日所逐入爐之草、豈非更肯衣爾等少有信者輩乎、故勿罣慮云、我將何吃、將何飲、我將以何得穿此諸物爲各國所尋、惟爾父在天者識爾需此諸物也、乃爾先尋神之國並厥義、且此諸物必加與爾、故此勿罣慮明日之事、明日可罣慮及其本事、各日之勞足與其本日也、

第七章

勿審、致爾不被審也、蓋如爾使審、則如是而被審、又依爾

所給之量則如是而受也○三爾爲何視塵在爾弟兄之目尚
不覺刺在爾已之目也○四又爾豈言弟兄云許我拔塵出爾
目而却尚有刺在爾已之目○五爾僞善者先拔刺出爾已之
目方可明見拔塵出爾兄之目也○六勿給聖物與狗勿投爾
珍珠與猪恐踐之在脚下又轉回咬傷爾也○七爾求而則將得
尋而則遇着拍而則得開門與爾○八蓋凡求則得凡尋則遇
着又與拍者必開門也○九蓋爾中何人若子求餅則以石給
之○十其若求魚則以蛇給之○十一故若爾等雖惡可以好物而給

爾子輩何況爾父在天者以好物而給求之者乎○十二爾凡欲
他人行與爾則如是而行與他人也此乃律也乃先知者
也○十三爾進窄門蓋引致沉淪之門乃大也其路寬也而進之
者亦多也○十四惟引致常生之門小也其路窄也而遇着之者
少也○十五爾慎僞先知輩至爾外飾似羊乃裏似兇狼○十六爾等可
認之以所結之菓人由荊而摘葡萄菓乎抑由棘而摘無
花菓乎○十七如是各好樹結好菓各惡樹結惡菓○十八好樹不得結
惡菓又惡樹不得結好菓也○十九各樹不結好菓則砍下而投

人火也故此爾以伊等結之果而認伊等非凡語我言主
主將得進天之國乃彼成在天我父之旨者也於當日多
將語我云主主我們豈非以爾名教訓以爾名逐鬼風又
以爾名多行異跡時我將語伊等云我從不認爾等行惡
者皆離我去矣故凡聽我誡者而行之我比之以有智之
人石上而建屋者且雨落大水漲風吹而擊其屋倘不倒
因基在石上也又凡聽我之誡而不行之則似愚人在沙
上而建廢屋且雨落大水漲風吹擊其屋致倒而其毀倒
大也耶穌言畢是情民則奇其教訓蓋其教伊等如有權
者並非如書士輩矣

第八章

節

耶穌下山時大衆隨之而却有癩病者來拜之曰主爾若
肯則能使我得淨潔時耶穌伸手傅之曰我肯爾得淨也
且即時厥癩病愈潔淨矣耶穌謂之曰爾慎勿告訴何人
乃去自示與祭者而獻摩西所命之禮以現愈與衆也耶
穌既進加百耳金翁有百長者來求之曰主我僕有癱病

在家受苦耶穌謂之曰我則去醫他百長答曰主我弗堪
汝進我舍下惟特出其言而我僕則得愈也蓋我乃在權
下亦有兵在手下語此去而即去語彼來而即來又語我
僕行此而即行之耶穌聞之則奇謂伊等隨之曰我確語
爾我非遇如是之大信在以色耳以勒亦無之我語爾知
從東從西多將來而席同亞百拉罕與以撒革與牙可百
於天之國惟國之子輩將逐于暗黑有哭有切齒之所矣
耶穌謂百長曰回去依汝信而得成也且即時厥僕得愈

也耶穌進彼多羅之屋時即見厥妻之母偃害以瘧病既
摩厥手瘧病即退致其起身而服事伊等到晚伊等帶就
之多有懷鬼風之患而其以一言逐鬼風並愈凡有病者
也致驗以賽亞先知所語云其自帶去吾等之患並負吾
各疾矣耶穌見大衆四圍則下令要過去他岸或書士來
謂之曰主我從爾不拘何去耶穌謂之曰狐狸有穴天空
之鳥有巢惟人之子無安首之所矣其別的門徒謂之曰
主許我先去葬父乃耶穌謂之曰爾從我而由死者葬厥

死者也其既上船厥門徒隨之且却海面暴風大作致船
被浪蓋矣惟其眠故厥門徒就之曰主救我們我們沉淪
其謂伊等曰爾何懼也無信輩乎故其起令風海而即有
太平且各人大奇曰此何人耶致風與海遵之矣既到他
岸於厄耳厄西尼地有遇之兩個懷鬼風者大猛致無人
敢經過而却伊等喊曰耶穌神之子乎我與爾何干爾來
使苦我們時未滿之先乎離伊等遠些有大羣猪喂故衆
鬼求之曰爾若逐我們許我們進其羣猪且其謂伊等曰

去故伊等出時即進羣猪而却全羣猛跑下坡入海及沉
于水故守猪逃去入城而報各情並懷鬼風者所遇也故
全城出來迎耶穌而見之即求之出伊境界

第九章

且其上船過海而至厥本邑而却伊等擡就之一人在床
害以癱病耶穌見伊等之信向有癱病者曰子也爾心得
安爾罪赦與爾矣故或書士輩自內云此人妄稱神也耶
穌知伊等之心念曰爾等爲何懷惡念何更易也云爾罪

赦與爾、或云、起身而走也、惟以爾可知人之子在地有能
赦罪、其向有癱病曰、起身取起床而回家、故其即起而回
家去、衆見而奇之、則頌神以如是之能賜人矣、耶穌從彼
過去時見一人名馬竇坐於關口、而謂之曰、隨我、故其即
起身隨之也、遇耶穌在家席時有多徵餉者並得罪神輩
來偕之與厥門徒同席、哂唎哂輩既見之謂厥門徒曰、爾
師因何與徵餉者並得罪神輩同席乎、耶穌聞之謂伊等
曰、痊者非需醫生、惟有病者需之、爾往學此言何意云、我

要慈悲而非祭祀、蓋我來非以喚義者、乃有罪者悔罪也、
時若翰之門徒就之曰、我等與哂唎哂輩屢齋、惟爾門徒
不齋、是何故也、耶穌謂伊等曰、新郎同在、新郎之人為憂
悶乎、惟將來新郎被取去時、伊等則齋、無人補衣以新織
布、恐所補之塊裂其衣、而本裂更大、又無人裝新酒入舊
皮罈、恐罈發裂、致連酒流出、並罈壞了、惟人裝新酒入新
罈、而兩存矣、語是情之間、或有來俯伏拜之曰、我女已死、
惟爾來按手其上、而其必復生也、故耶穌起隨之、並厥門

徒偕然。二十且却有婦害以流血十有二年來背後而摩厥衣之邊。二十一蓋婦自內云、我若可摩厥衣則必得痊。二十二耶穌轉身視婦曰、女兒汝心得安、爾信已痊爾矣。故從當時其得痊也。二十三耶穌既進官家見吹籥者與衆熱鬧。二十四其謂伊等曰、退也、女並非死、乃眠也。故伊等戲笑他。二十五惟衆既出其進去取女之手、而女即起來也。二十六夫此事之名聲揚於彼之諸方矣。二十七耶穌從彼去時有兩個瞎人隨後呼曰、爾大五得之子矜憐我等。二十八其既進家瞎人就之。耶穌謂伊等曰、爾等信我可能行

此是否。伊等答曰、師是也。二十九時其摩伊等之目曰、依爾等之信而得成也。三十即時伊等之眼得開、而耶穌嚴令伊等曰、爾慎勿告何人知也。三十一惟伊等去後即揚厥名於彼所之諸方。三十二又伊等出去後就有帶懷鬼風之瘂人至耶穌。三十三鬼風既逐瘂則講而衆奇曰、自來在以色耳以勒。三十四從無見有如是也。三十五惟呿唎哂輩曰、其逐鬼風以鬼君之能也。三十六且耶穌遊諸邑諸村教訓而宣國之福音。又民之中醫各病各疾也。三十七惟視衆時其感悲及伊等因怯而散似羊無牧者也。三十八時其謂厥

門徒曰、禾割收豐盛、但做工者少也、故求禾之主者差農夫者割收之矣。

第十章

既傳厥門徒到、其賜伊等以權污鬼風之上、以逐之、又以醫各般疾病及各般患難也。夫十二位使徒乃此第一西俩名彼多羅者同安得路厥昆、又洗比氏之子者米士同若翰厥昆也。又腓利百與巴耳多羅茂、又多馬士與徵餉者馬竇亞勒腓五之子者米士、又利比五士姓大氏阿士

加南之西俩、及如大士以色加掠亦賣付之者此十二位耶穌遣出外而令伊等曰、勿去於異民之路、又勿進於撒馬利亞之何邑、乃寧去於以色耳以勒家之失羊也、爾往間宣云、天王已近也。醫有病者、使潔癲者、復活其死者、逐鬼風者、爾恩白受、則恩白給也。金銀銅皆無備裝袋內、又勿囊、勿餘衣、勿鞋、勿棍、蓋做工者堪接厥糧、不拘何邑何村爾所進、即詢有良人居彼、而偕之居待、爾離其處、爾既入一間屋、即請安是家、若家若良、爾安則臨伊等、若非良

爾安則歸已、十四凡不聽爾不理爾言者、爾離其家其邑則抖
脚之塵、十五我確語爾知、比該邑於審判之日、所多馬同我摩
拉之情形更可堪也、十六夫我遣爾等如羊入狼之中、故爾宜
爲智如蛇、而無使害如鴿、十七但愼人類、蓋伊將解爾至議會、
及鞭爾於公所、十八又將解爾至數督數王、因我名以爲証向
伊等及異民、十九又解爾之時勿慮及如何或以何爲答、蓋於
當時必將給與爾以何可答、二十蓋非爾自爲講、乃爾父之神
風于爾而講也、二十一又弟兄將解弟兄致死、父解子亦然、又子

輩將起攻父母使伊等受死也、二十二因我名爾將被萬人之恨、
惟恒至終者必得救也、二十三伊等捕爾於一邑、則逃至別邑、蓋
我語爾知、爾未曾遊過以色耳以勒諸邑之先、人之子必
至也、二十四門徒非大於師、並僕非大於主也、二十五門徒爲如厥師則
彀、並僕如厥主也、伊等若稱家主吡嘞哂咘咱、何況以是
稱家人也、二十六故勿懼伊等、蓋無所匿而不致露出、無所密而
不致認之也、二十七我于暗而所告汝、爾于光宣之、又對爾耳所
言、汝在屋背而宣之、二十八又勿怕伊等殺身、而無能殺靈者、寧

怕他能使連身靈沉淪於地獄者也兩麻雀豈非爲一釐而賣尚非爾父准則其之一不致落地又爾首之髮皆已算矣故勿懼爾貴於麻雀多也故凡在人之前而認我者在我之父於天者之前我亦將認之也惟凡不認我在人之前則在我父於天者之前我亦不認之矣勿想我來以使於地以平安我來不以使平乃以刀也蓋我來以使人與厥父不和又女同母不和又前女與繼母不和也故一人之敵爲厥本家也愛父母過於我者則不堪屬我愛子女過於我者則不堪屬我也又不帶起厥十字架而[illegible]成者則不堪屬我也其要存厥命者則必將喪之又因我而喪厥命者則必將存之也接爾者則接我也又接我者則接遣我者也接先知因其爲先知者則將受先知之賞又接義人因其爲義人者將受義人之賞也又凡將賜此小輩止以一杯冷水因其爲我之門徒我確語爾知其必不失其之賞也

第十一章

節

且耶穌既命厥十二門徒畢、卽從彼去以教訓而示戒於
伊各邑。二夫若翰在囚時而聞及基利士督之功、其遣厥門
徒之二往謂之曰、汝爲應來者、抑我們必望別者也。四耶穌
答伊等曰、爾往達若翰知、以爾所聞所見之情也。五瞎輩得
見、跛者得能起、癩者得淨、聾者得聽、死輩得復活、並貧者
得宣以福音。六又凡不因我而見怪者有福矣。七伊等往後耶
穌講及若翰語衆曰、爾等出野見何也、一條葦以風而被
搖乎。八惟爾出見何也、一人以柔衣穿乎。夫穿柔衣者在

王宮也。九且爾出見何也、先知乎、然我語爾知、大於先知也。
十斯乃彼及之有錄云、夫我遣我使者爾面前以備爾道矣。
十一我確語爾知、以凡由女得生向無起大於若翰付洗者也。
惟天王中之至小、大於彼也。十二又從若翰付洗者之日至今
天國被侵、並侵者以强得之。十三蓋待若翰現時、先知輩與律
爲爾教訓者、十四又若爾肯接之語、斯乃應來之以來者者也。
十五凡有耳聽者宜聽也。十六但我以何可比此世代也。爲似小兒
輩坐街市向伊伴呼、十七云我們吹簫而汝不跳戲、我們唱悲

曲而汝不哀泣蓋若翰來戒食戒飲故伊等云其有鬼人之子來用食飲故伊等云却一人爲饕者爲好酒者徵餉者與得罪神輩之友也惟智者以智之子輩而得証爲義也時其起責所在而行尤多神跡之邑因伊等不致悔罪故也禍哉與爾可拉先禍哉與爾畢飾大蓋在於爾而行之神迹若先得行於地耳與西頓伊等則有悔過罪已久矣身穿粗布而滿以燼灰也我語爾知於審判之日地耳與西頓之情形比爾等者將爲更可堪也且爾加百耳拿

翁升上至天將被使落至地獄蓋行于爾之神跡若先行于所多馬其必存至今我且語爾知以所多馬之情形於審判之日比爾的者將爲更可堪也當時耶穌曰父者歟天地之主也我蒙汝因既隱是情于智者士者爾示嬰孩者得知之矣然也父乎因爲汝之主意焉萬物由我父而交我又除父之外無知子者並除子與子示知父者之外無知父者也凡勞苦者及重負者皆來我則我賜爾得安取我軛而學我蓋我爲謙者遜者爾則得心安也蓋我軛

易也我負輕者也。

第十二章

一節 維時耶穌於嚈咱日通走禾中時厥門徒肚餓動手摘禾之穗而食之。二 呿唎哂輩見謂之曰却爾門徒所行於嚈咱日爲不合法之事也。三 其謂伊等曰爾未曾聞大五得所行其與隨之者餓時。四 其如何進神之家而食面前之餅其所不該食連隨之者焉獨祭者應食之。五 又爾不讀于例如何於嚈咱日屬堂之祭者犯嚈咱之安而尚無罪乎。六 且我告爾知以在此處有大於堂者也。七 惟爾若曾知此何意云我要慈悲並非祭祀也爾則非定罪無辜者也。八 蓋人之子亦爲嚈咱日之主也。九 且離彼去其入伊等之公所。十 而却遇一人有厥手衰了故伊等欲告耶穌問之曰是否爲合法於嚈咱日而醫人也。十一 其謂伊等曰爾等何人有一隻羊若於嚈咱日跌入坑不即捉而拔之出乎。十二 且一人豈不貴於羊乎。故此於嚈咱日行好則合法也。十三 時其謂該人曰伸爾手也。且其伸手之間即得痊如他手焉。十四 時呿唎哂輩出去而

相謀如何可滅耶穌耶穌知此即往離彼又有大衆從之
而皆有病者其醫之又令伊等勿示知及之如是先知以
賽亞之話得驗云視我所選之臣我愛者于之我心悅矣
我使我神風居之之上致其示法與各國也其不爭論呼
叫不使厥聲聞於街上也已傷之葦其不要斷之又將滅
之燈其不要滅之待厥義法得勝矣各國亦將依賴厥名
矣時帶與之一人懷鬼瞎者瘂者而其醫之致瞎者瘂者
得講得見也衆民奇曰此豈非大五得之子乎惟呿唎哂

輩聞此時曰此人不逐鬼乃以吡嘞哂咘咱鬼之君也耶
穌知伊心念謂伊等曰各國分亂必致敗又各邑各家分
亂不能立起常存又若嚈咀逐嚈咀則分自攻而厥國豈
立起乎又我若以吡嘞哂咘咱而逐鬼爾子輩以誰而逐
之耶故伊等將爲審爾者但我若以神之神風而逐鬼則
神之王至爾等蓋若非先勝有力者豈可入厥家而掠其
物乎非同我者則攻我不同我積者則散也故我語爾知
各樣的罪的妄稱可赦與人惟妄稱及神風不得赦與人

也又凡以言攻人之子可赦之惟凡以言攻神風者不致得赦連于此世連于來生也或稱樹好並厥菓好或稱樹不好並厥菓不好蓋以樹所結之菓而可認之噫蛇之種平爾既爲惡知何能言善理乎蓋由心之滿而出講善從心之善藏而出善事又惡人從惡藏出惡事也惟我語爾知以因人所出之諸惡言伊等必受審於審判之日蓋以爾言將被釋又以爾言必受定罪也時或書士與哂喇哂輩答曰師我們要見爾示之靈號惟其答謂伊等曰惡姦世求得號而無號

示伊等止先知若拿之號也蓋如若拿三日三夜在大魚之肚內如是人之子三日三夜必在于地之心尼尼瓦之人於審判時將立起同此代而使之定罪因伊等聞若拿之宣示節悔路却於若拿在此南方之后於審判時將立起同此代而使之定罪蓋其從地之極來聞所羅們之智而却大於所羅們在此也汚神既出人遊乾野地尋安之所而無遇之故曰我回至所出之家而來時遇之空掃飾也且其去而同帶七個神比自己尤惡而入居彼則其人之

末情形比先之情形更不好矣如是然將爲及此惡世代也其語民之問却厭母厭弟兄們在外欲與他講時或謂之曰却爾母爾弟兄們在外欲同爾講惟其答告之者曰我母何也並我弟兄們何也且其伸手向厭門徒曰視我母我弟兄們也蓋凡成我父在天者之旨其則爲我弟兄我姊妹我母者也

第十三章

當日耶穌出家坐于海邊而大衆就之故其上船坐而衆站于岸時其用比喻以多理言伊等曰却有播種者去播種其播種時有些種落于路旁致天之鳥來食之又有些落于石處無多埿而即生起來因無多深埿故也太陽既出則燒而因無根則槁又有些落棘之中而棘生起來壓之惟有些落于好地而生萬有的一百倍有的六十倍有的三十倍凡有耳能聽者宜聽也時門徒就之曰汝因何以比喻言伊等其答謂伊等曰因賜與爾等識天王之隱事惟不賜與伊等蓋與凡有者將賜之致其得愈盛惟凡

無者其所有將取之去故此我以比喻言伊等因伊等看
不見又聽不聞不理也致以賽亞先知者之預語得驗云
爾等固聽惟不致曉得爾等固看惟不致見蓋此民之心
朦也伊等之耳聾也又伊之目自閉恐以目看見以耳聽覽
以心明白而得悔罪致我愈伊等惟爾眼福矣因看見並
爾耳福矣因聞也我確語爾知以多先知者並義人冒欲
見爾所見之情而未得見之又欲聞爾所聞之情而未得
聞之且爾聽播種者之比喻何人聞王之道而不曉之時

惡者來取去所播其心內此乃接種於路旁者也惟接種
於石處者即是聞言而就以喜接之惟因在自無根故止
暫存蓋艱苦捕害因是言而起時即見怪又接種在棘中
者即是聞言而此世之罣慮財帛之誘惑壓其言而使之
無結菓也惟接種入好地者即是聽言者而曉之致結生
菓有的一百倍有的六十倍有的三十倍也其又言伊等
以比喻曰天之國似人播好種落其田但人眠時厥敵來
而播惡草入麥中後往去惟生起而結菓時惡草亦現起

來如是家主之僕來謂之曰主汝豈不播好種在爾田如是從何而有惡草乎其謂伊等曰有敵行此也僕輩謂之曰爾且要我們去拔之出乎其曰不恐爾拔惡草時爾等亦同拔起麥也由伊等同生待穫時我方語割禾者云爾等先拔起惡草束之爲捆以燒之惟收拾我麥入倉也其又言伊等以別的比喻曰天之國似芥種子一粒一人所種於厥田是固爲萬種之至小但生長時則爲各菜之至大而爲樹致天空之鳥棲於其枝也其又以別的比喻言伊

等曰天之國爲似酵一婦所取而藏三量之粉內待全得酵也耶穌以比喻言此諸事於衆而非以比喻無語伊等致先知所語得驗云我以比喻而開我口我言及從地之基時而守隱之情也時耶穌使衆散而自入家且厥門徒就之曰示我們知田中惡草之比喻其答伊等曰播好種者乃人之子也田者世間也好種乃國之子輩但惡草乃惡者之子輩敵播伊者乃魔鬼也穫時乃世之末刈者乃神使輩且如惡草束起來而燒于火於世之末亦爲如是

人之子將遣厥神使輩而伊等取出其國凡使誘惑者、與
行惡輩、而擲伊等入火之爐、彼有哭、有切齒也。時義者將
發光如太陽於厥父之國也。凡有耳聞宜聽之。再者天之
國似財藏於田、一人遇之之時、即隱其事而喜歡之、則賣
凡所有而買是田也。又天之國似商人尋寶珍其遇一珍
大價時、即往賣凡所有而來買之。又天之國似網被投入
海致集各樣的魚得滿時、即拉至岸而坐下拾好的載器、
乃不好的棄之。如是於世之末、神使輩將出來而分惡善。

惡出善之中而必投伊等入爐之火、彼有哭、有切齒也。耶
穌謂伊等曰、爾明以諸情乎。伊等答曰、主然也。時其謂伊
等曰、故各書士教為天國者、乃似人為家主、取出其藏以
舊者、以新者也。且耶穌言畢此比喻、即離彼去也。既到本
地、其在伊等之公所訓教、致伊等奇之曰、斯人由何得此
智、此神迹之能也。此非木匠之子乎、厥母不是稱馬利亞
乎、又厥弟兄們為者米士、若西與西們及如大、又厥姊妹
豈非皆同我們、故此人由何得此諸情乎。且伊等為之見

怪但耶穌謂伊等曰先知者除其本地本家之外並非無榮也且其不行多神迹在彼因伊等之無信故也

第十四章

時四方督希羅得聞耶穌之名聲語厥僕曰此乃施洗者之若翰其從死復起故其行現神之跡也蓋希羅得曾捉若翰縛之而使之入監因厥弟兄腓利百妻希羅太亞蓋若翰語他云爾娶他不合法也且其欲使之受死惟懼衆蓋伊算其爲先知也惟守希羅得生日時希羅太亞之女跳戲而使希羅得歡喜故其發誓應賜之以不論何求也且女被厥母之勸曰給我以若翰之首在盤故王覺悶惟因已發誓又因同席者其令以之給女且其遣人往監內斬若翰卽帶厥首在盤交與女而女帶之至母且厥門徒來取起身而葬之往告訴耶穌耶穌旣聞此事則離彼處而坐船避往野所衆聞知卽出各邑步行隨之時耶穌出去而見大衆則以悲感及伊等故愈伊等之有病者已晚厥門徒就之曰此爲野處而時候已過使衆散致伊等入

村而自買糧食乃耶穌謂伊等曰、衆不用散、爾交伊等以
食伊等謂之曰、我們在此止有五餅與兩尾魚其謂伊等
曰、帶之至我且其令衆坐下草上而取五餅與兩尾魚、又
仰天祝之擘之、而交餅與門徒、並門徒交與衆焉衆皆食
得飽後、伊等收拾餘剩者滿十二筐夫食者大約五千人、
除婦兒女之外也、即時耶穌令厥門徒上船而先之過海、
其使衆散之間其既使衆往去其登山私自祈禱、而獨在
至晚待此時船已過中海以浪被搖蓋風逆也於夜四時

耶穌走于海之面至伊等門徒見之走海面則懼曰、是魂
也、而伊等以懼呼喊、即時耶穌語伊等曰、爾心安也、是我、
勿懼、且彼多羅答之曰、主若爲爾令我在水面至爾、故其
曰來、且彼多羅從船下去而走水面、往耶穌、惟見風猛則
懼而將沉、故呼曰、主救我也、即時耶穌伸厥手捉之、謂之
曰、爾少信者、爾因何疑也、且伊等上船時風息、時伊等在
船者來拜之曰、爾眞爲神之子、又過去時伊等來厄尼撒
鹽是處之人知之、則遣人往是處四方取凡有病者以來

就之也。而求之獨許摩厥衣之邊、故凡摩之者得全愈也。

第十五章

一節 時屬耶路撒冷之書士與呿唎哂輩來耶穌曰、二爾門徒因何犯老輩之遺傳、蓋伊等食糧之時不洗手也。三惟其答伊等曰、爾因何以爾遺傳致犯神之誡也。四蓋神令曰、敬畏爾父爾母。又咒父母者該死。五惟爾等曰、若人語厥父母云、我凡所有可益爾、我獻之于神、六其後不須敬養厥父母、如是爾等以爾遺傳而廢神之誡。七爾僞善者以賽亞預言及爾等是也。八云、此人近我以口、而以嘴尊我、但伊等之心離我遠矣。九伊等拜我爲虛也、因訓止人所令之誡也。十且其喚衆謂伊等曰、十一爾聞致明白、並非所入口汚人也、乃所出口而汚人也。十二時厥門徒來謂之曰、爾知呿唎哂輩聞此言之後則見怪。十三惟其答伊等曰、各樹非我在天者之父種之、必致拔起來。十四由伊等也、伊等爲瞎者引瞎者也。且若瞎者引瞎者則兩個必跌落于溝也。十五時彼多羅謂之曰、示我們知此言。十六且耶穌曰、爾等亦曾無明曉也。十七爾等豈不知凡進口入

肚、而後出恭惟所出口係從心而出、是爲汚人也、蓋從心出惡念、兇殺姦人婦女、偷掠假供、妄稱神也、是爲汚人之情、惟未用洗手禮而食、並非汚人也、時耶穌離彼往去向地耳及西頓之界、且却屬加南一婦出其界、向之呼曰、主乎、大五得之子、矜憐我之女、以鬼被苦憂也、惟其不答一言、且厥門徒來求之曰、使婦去、蓋其從我呼喊、故其答曰、除以色耳以勒失羊之外、我非遣于何也、時婦來拜之曰、主助我也、惟其答曰、不宜取子輩之餅而投之於狗、婦答曰、主是也、尚且碎物落主之棹下狗食之、時耶穌答之曰、婦者歟、爾信大也、照爾所欲而得成也、故厥女從同時而得醫也、且耶穌離彼處而近加利利之海、又上山而彼坐、且大衆就之、同帶跛者、瞎者、瘂者、衰者、而投之於耶穌之足下、致其醫伊等、故衆奇之、既見瘂者講、衰者痊、跛者走、瞎者見、故伊等榮以色耳以勒之神也、時耶穌喚厥門徒就之曰、我哀憐衆也、因伊等在今已三天而無何食、我弗使伊等餓去、恐在路上倦也、厥門徒謂之曰、我們在野何

得餅使此大衆食飽。耶穌謂伊等曰、爾有多少餅、伊等曰、七個、又有些小魚、故其令衆坐地、且其取七個餅同魚而既祝謝擘之、交與門徒、並門徒交與衆、則衆皆食而得飽、後收拾餘剩滿七筐、食者四千人、另有婦兒女等、且其使衆散、而上船來至馬厄大拉之界也。

第十六章

一節 且呿唎哂亦與嚈吐哂輩來惑試之、欲其從天示號。二 其答謂伊等曰、晚時爾等曰將爲清天、蓋雲紅了。三 而早時曰、今日將爲紛雨、蓋雲爲紅黑焉。偽善者乎、爾可分明雲之面而弗能明此時之號也。四 惡姦代求號、而無號示之、獨先知若拿之號也。且其離伊等而往去。五 厥門徒既來他邊見忘記同帶餅。六 時耶穌謂伊等曰、爾愼戒呿唎哂與嚈吐哂之酵也。七 且伊等相論曰、此乃因我們弗取餅故也。八 耶穌既覺之、謂伊等曰、爾少有信者乎、爾因何相論因無餅帶也。九 爾不明白乎、不記得五千中之五個餅、而收拾多少筐。十 又不記四千中之七個餅、而收拾多少筐也。十一 爾豈不明白、我並

非講是情言及餅致爾戒法利西與撒吐西輩之酵時伊等覺其今伊並非戒餅之酵乃法利西與撒吐西之教也

且耶穌既來西撒利亞腓利比其門厥門徒曰衆人言云我也人之子爲誰也伊等曰有的云汝爲若翰付洗者有的云以來者有的云耶利米亞或先知之一其謂伊等曰惟爾云我爲誰也西們彼多羅答曰爾爲彌賽亞活神之子也耶穌答謂之曰西們巴耳若拿爾福矣蓋非肉血示之與爾乃我父在天者也我又語爾以爾名爲石者而在此石上我將建我會而地獄之門不致勝之又我以天國之鑰賜爾致爾凡所縛於地將在天而爲縛也並爾凡所解於地將在天而爲解也時其令厥門徒勿告何人知其爲耶穌彌賽亞者也當時以來耶穌示厥門徒知其必上耶路撒冷而由老者輩祭者首與書士輩而受多苦致被殺而於第三日復活也時彼多羅取之離開責之曰主也此事遠離爾此非行與爾也惟其轉身謂彼多羅曰退去敵也爾阻我蓋爾弗味神之情乃人之情也時耶穌謂厥

門徒曰若有何人要從我者須克己帶起厥十字架而隨
我蓋凡要存生命必致喪之又凡將喪厥命因我也必致
存之焉蓋一人或得普天下而喪自己之命則有何益乎
又一人將如何而換厥命也蓋人之子將臨於父之榮同
厥神使而必報各人依厥行爲也我確確語爾在此有的
不致死待伊等見人之子入厥王矣

第十七章

且六日之後耶穌帶彼多羅者米士及若翰同厥昆而引
伊等密登高山又在伊等之面前其被變過變厥面光如
日並厥衣白如光也而却摩西與以來者現同耶穌講時
彼多羅謂耶穌曰主我等在此爲好也若汝肯我們即設
三帳一爲爾一爲摩西一爲以來者其講之間却有明雲
遮伊等又有聲從雲出云此乃我愛之子我所忻喜者爾
聽之矣門徒此時即俯伏而大懼且耶穌來摩之曰爾起
勿懼也伊等起目時即除耶穌之外不見何人伊等下山
之間耶穌令伊等曰勿告訴何人以爾所見待人之子從

死者中復活也且厥門徒問之曰書士輩因何云以來者必先至也耶穌答謂伊等曰以來者固先到以全諸情惟我告爾知以來者已到而伊等弗認之乃行及之凡所願也人之子亦將由伊等而受害也時門徒覺得其言及若翰付洗者也且伊等既到衆有或人向之跪下曰主矜憐我子蓋其癲狂而多受苦且其屢次落水落火也我帶之至爾門徒惟伊等弗能醫之時耶穌答曰噫無信戾輩乎我將偕爾幾久我將忍爾幾久乎帶他至我也時耶穌責其鬼而即出之並幼年者即時得愈也時門徒在傍邊就耶穌謂之曰我們因何弗能逐之耶穌答伊等曰因爾無信故也蓋我確語爾知爾若有信如芥種子之大爾可語此山云移去彼處而其即移去也又爾無所不能惟此等非以祈禱以守齋則無出也伊等居於加利利時耶穌謂伊等曰人之子將被賣付與人之手且伊等將殺之而第三日其必復生也故門徒甚憂伊等既到加百耳拿翁納貢者就彼多羅謂之曰爾主納貢乎其答曰是也伊等八

家時耶穌先謂之曰西們爾何意世間之王輩由誰取餉也貢也由已之子輩或由遠人也彼多羅謂之曰由遠人也耶穌謂之曰且子輩恕也惟恐使伊等見怪爾且往海投鈎入而取先至之魚爾既開魚口則遇一塊銀子取而給之爲我連爾之貢也

第十八章

維時門徒就耶穌云於天之國誰爲大也耶穌喚嬰孩到之置在中間曰我確語爾若非回心爲似嬰孩則不致入天之國故凡自謙如似嬰孩其即爲大於天之國又凡接如是之嬰孩爲我名即接我也惟凡誘惑此信于我嬰孩之一者寧可被磨米石縋頸而投入海爲好也因誘惑禍于世也固然有誘惑惟使誘惑之人有禍矣故此若爾手爾脚誘惑爾割斷擲去之寧可跛的傷的入常生不致有兩手兩脚而投入永火也若爾眼誘惑爾即拔出擲去之寧可有單眼而入常生不致有兩眼投入永火矣爾慎勿輕忽此嬰孩之一輩我語爾知在天伊等之神使常望見

我父在天者之面也蓋人之子來以救所喪者爾意如何
若一人有一百羊而其之一逃去其人豈非離其九十九
羊而往於山尋所失者乎且其若遇之我確語爾知其因
所遇着之羊歡喜勝於因其九十九羊未逃者也如是並
非爾父在天者之旨意以此嬰孩者之一致沉淪也又爾
且或得罪爾爾去同他獨在訴厥過他若聽爾爾則獲爾
昆也惟他若弗聽爾則同帶一兩位致以兩三之証各言
得確實也惟若他不肯聽伊等則以之達會者若是他猶

不肯聽會者爾則看之爲如異人如徵餉者也我確語爾
爾凡將縛於地則縛於天又爾凡將解於地則將解於天
也我又說爾知若爾之兩個相合於地論所可求也我父
在天者則將代伊等行之蓋不拘何處有兩三位于我名
而會我即在伊之中時彼多羅就之曰主弟兄得罪我而
我免之該當多少次至七次乎耶穌謂之曰我不是語爾
免止七次乃至七十七次也故此天之國似或王要點指
厥僕其開算時有帶就之一個欠之一萬吹啉吹惟因其

值四十兩

呧嗱唎吸銀子之名約值一錢

無所扣還、厥主下令賣之同厥妻、並子女、而凡所有及扣還。二六其僕則跪下拜之曰、主容耐我、而我盡還也。二七時其僕之主感以悲即釋之、而免其所欠。二八惟是僕出去而遇厥同僕欠之一百呧嗱唎吸、其即捉之、揪之以喉曰、扣我以爾所欠也。二九故厥同僕跪下求之曰、容耐我、而我盡還爾。三十惟其不肯、乃往投之入監內、待其還債目。三十一故厥同僕輩見所成覺悶、來告伊等之主以凡所行。三十二且厥主喚之之後謂之曰、爾惡僕也、我免爾以彼諸債、因爾求我。三十三爾豈不該施悲與爾同僕、如我施悲與爾焉。三十四故厥主怒付之與動刑者、待其還凡所欠也。三十五如是在天我父者將行與爾、爾若弗從心而各免厥弟兄之罪也。

第十九章

一節 會耶穌言此畢其離加利利、而來近若耳但如氏亞之界。二彼大衆隨之、而其醫伊等之病也。三呿唎哂輩亦就之、試之謂之曰、合律人可因各故而休厥妻否。四其答謂伊等曰、爾未曾讀本造伊等者、造伊等爲男女。五又曰、因此人該離父

母而依厥妻、致伊兩個爲一肉也。六故此不尚爲兩個乃一肉也。且神所合者、人不可分之。七伊等謂之曰、如是因何摩西令給休書而放之去。八其謂伊等曰、摩西因爾心之硬容爾等放去爾妻、惟從始並非如此。九我語爾知凡非爲姦而逐厥妻、致娶別的、則行姦。十又凡娶被逐者則行姦也。厥門徒謂之曰、若人與妻之情形爲如是則不好婚也。十一但其謂伊等曰、凡人未能受此言、惟伊等接賜之也。十二蓋有閹人從母胎而生如是、又有監人所成監也、又有監成因爲天國

也。凡能接之宜接之也。十三時有帶之嬰孩致其按手伊上、而所禱。十四惟門徒禁伊等。十五且耶穌曰、許嬰孩到我而勿禁之、蓋如是等屬天國也。十六且其按手伊上而往去。十七且却有一個來謂之曰、善師我宜何行致得常生也。十八其謂之曰、爾因何稱我善也。除神之外無善也。惟爾若要入常生則守誡也。十九其謂之曰、何也。耶穌曰、爾勿行殺、爾勿行姦、爾勿偷、爾勿施妄供証、二十孝敬父母、而愛爾鄰如己也。二十一幼年者謂之曰、從年小以來我守此諸誡、我還缺何也。二十二耶穌謂之曰、爾若要爲

全、爾去賣凡所有、而賜與貧者、則爾有財於天、又來隨我也。惟幼年者聞此、則憂去、因有大財業時、耶穌謂厥門徒、我確語爾知、富人難進於天國也。我又語爾知、以駝進通針之眼、比富人進神之國更易也。厥門徒聞之、則大奇曰、如是何能得救矣。耶穌視伊等謂之曰、在人此不能行、惟在神無所不能矣。時彼多羅答謂之曰、夫我們離諸及隨爾、則得何也。耶穌謂伊等曰、我確語爾知、爾等隨我於復新者、人之子坐厥榮位時、爾必亦坐於十二位審以色耳

以勒之十二支。又凡離家或弟兄們、姊妹們、或父、或母、或子輩、或田、因爲我名者、其必接一百倍並嗣常生也。惟多在前者將爲末、並末者將爲最先也。

第二十章

蓋天之國似一人爲家主、早出僱工人入其葡萄園。其既同工人相約每日給銀一錢、其差伊等入葡萄園。又約三時其出外見別的人無事站於市街、謂伊等曰、爾亦入葡萄園、而我給爾所當得伊等遂去。又約六時其出又與九時而亦

行如是終十時其又出外而見別人閒站謂之曰爾等因何終日閒空站乎語伊等曰
爾亦往入葡萄園而所為該得爾必接之且晚至其葡萄
園主謂厥管事曰喚工人到而交伊等以工錢起首從終
至第一且伊等僱於十一時既來即一然收銀一錢惟第
一輩既來伊等想必接尤多但伊等亦每人接銀一錢伊
等接之即讒及家主曰此晚來者止作一時的工惟爾使
伊等均與我們負日之重勞之熱者也其答伊等之一曰
友我非使爾何不公爾豈非同我相約受一錢銀乎爾取

所屬爾並往去我使與此在終者如給爾一然豈不該取
本物而隨意行也爾眼惡因我行善乎如是終者將為初
者並初者為終者蓋多被召惟少選者也且耶穌上耶路
撒冷間在路上其帶十二門徒旁邊謂伊等曰夫我們上
耶路撒冷而人之子將被賣付與祭者首書士輩而伊等
將定罪殺之又將付之與異民戲弄鞭定之十字架而後
第三日其必復活也時洗百氏子輩之母帶厥兩子就之
而拜後求之賜或恩且其謂之曰爾欲何也答之曰准賜

與此我兩個子可坐一于爾右手一于爾左手在於爾國
也惟耶穌答之曰爾非明知所求也我將飲之杯爾能飲
之乎又我將受之浸爾能受之乎伊等謂之曰我們可能
也其謂伊等曰爾固將飲如我之杯而受如我所受之浸
惟准坐於我右手我左手我不能賜止與伊等我父所因
而備之者其十位聞此則滿恨兩弟兄們惟耶穌喚伊等
就之曰爾知以各國之君使主伊等又大者使權伊上但
在爾之中不要如是乃凡欲爲大則宜爲爾僕又凡欲爲

爾中之首者宜爲爾奴也即如人之子弗來以接服事乃
以施服事而給厥生命爲多之贖也伊等離耶利可時大
衆隨之且却有兩個瞽子坐路傍既聞耶穌經過則呼曰
主乎大五得之子矜憐我等故衆責伊等要之不出聲但
伊等更呼曰主乎大五得之子矜憐我等耶穌止步喚伊
等曰爾欲我與爾行何也伊等謂之曰主使我們得見故
耶穌憐伊等而拊伊等之眼致即得見而隨之也

第二十一章

一節

伊等既近耶路撒冷而到畢法日至啊唎呃之山、耶穌遣兩門徒。二謂伊等曰、爾往對面之村而即必遇驢、並同在馬駒被縛、爾解伊等而帶之至我。三或有人同爾有何講、爾即云主需之而其必節遣之也。四此皆得成驗先知所言云、五報達甸之女、却爾王就爾、謙而坐驢上、並駒馬子之上也。六且門徒出而行如耶穌令帶驢。七及駒至放自衣其上扶耶穌坐之。八且大衆張厥衣路上、別的人從樹斫下枝散之路上。九又衆先走隨後呼曰、啊嗷嗱與大五得之子。來于主之名有福矣。啊嗷嗱于

啊嗷嗱譯言讚頌神

之意

至上者也。十其既入城衆感動云、此誰也。十一衆曰此乃加利利之拿撒勒先知耶穌。十二且耶穌入神之堂、逐諸在堂做賣買者、又推倒換錢者之檯、連賣鴿者之椅也。十三謂伊等曰、錄經云、我室將稱祈禱之室、惟爾變之爲賊之穴也。十四又瞎輩、跛輩、就之於堂、而其愈伊等。十五且祭者首與書士輩見其所行之奇事、並子輩呼于堂云、啊嗷嗱與大五得之子、則爲大不悅。十六而謂耶穌曰、爾聞此等何云、耶穌謂伊等曰、是也。爾從未讀、出嬰孩哺乳之口、爾成全讚美也。十七且其離伊等而

出外至畢大尼而寓彼也夫次早其回入城時即肚餓見
無花菓樹在路則就之遇之無花菓止有葉且向之曰從
此以來爾永不致結菓故無花菓樹就槁了門徒既見之
即奇曰無花菓樹甚早槁矣耶穌答謂伊等曰我確語爾
知爾若有信致不疑則不止可行所行于無花菓樹也乃
亦可言此山爾移去投入海而即得成又爾凡于所禱求
而則接之其進堂時教訓間祭者首輩與民之老輩就之
曰爾以何權行是情又誰施爾以此權乎耶穌答伊等曰

我亦問爾一件爾若告我我一然將告爾我以何權而行
是情也若翰之施洗也從何從天或從人乎且伊等相論
云我們若言從天其必語我們既然如是爾因何不信之
惟我們若言從人則懼民蓋衆算翰爲先知也且伊等
答耶穌曰我們不得知故其謂伊等曰我亦不告爾知我
以何權而行是情也惟爾意若何也或人有兩個子其來
到第一個向之曰子爾今日往我葡萄園裏行工子答曰
我不肯去惟後悔而去且父來到第二子亦有如是云其

子答曰、爺我就去。惟其弗去此兩個那一個行厥父之意也。伊等答之曰、其之第一也。耶穌謂伊等曰、我確語爾知、以徵餉輩同娼妓先爾而進神之國也。蓋若翰至爾于義之道而汝弗信之、惟徵餉輩與娼妓等信之。又爾等既見之不後悔致信向之也。爾聞別的比喻、有或家主種葡萄園四面插籬、而其內掘一個酒醡、建一座塔、時租之與農夫、後往遠地。有菓之時既近、即遣厥僕至農夫等要接園之菓。惟農夫將厥數僕打一個、殺一個、以石擊一個、再者其遣僕比初一回又多、而農夫行與伊等同前。惟末一回其遣與伊等厥子云、伊等必致敬我子也。但農夫見子、即相云、此乃嗣者也、由我們即殺之、而自掠厥業也。且捉之、逐之出葡萄園、而殺之矣。如是葡萄園之主其將何行及是農夫也。伊等謂之曰、其必苦殺是惡人、而租厥葡萄園與別的農夫、將交菓於其當時也。耶穌謂伊等曰、爾向未讀經內、建者所棄之石、即為隅之首石也。此乃主所行而吾眼前可奇矣。故此我語汝知、以神之王將離爾移去、而

給於他國結其之菓也。又凡人跌此石上必致壞、惟其石落人上者則磨之至粉也。且祭者首輩與呿唎哂輩聞厥比喻則覺得言及伊等。但欲下手捉之時伊等懼衆蓋衆看之爲先知也。

第二十二章

一節 且耶穌又答伊等以比喻曰、天之國似或王爲厥子而設婚事。而差厥羣僕喚伊等被請者就婚席、惟伊等不肯來。其又遣別的僕曰、達知被請者云、却我已准備我餐也。

牛我肥家畜皆已劏、諸事已便、來於婚也。但伊等輕忽而往去也。一個去理耕田、一個去理賣買。其餘捉厥數僕使之以苦、及殺之。惟該王聞之卽怒、差厥軍滅是兇手、而盡燒厥城也。時其謂厥僕曰、婚已便、惟伊被請弗堪。故爾出外於大路而凡所遇請至婚席。如是數僕出外路、集凡所遇者、連好歹、致婚席滿以客。該王既進來見客、見在彼有一人無婚衣也。且謂之曰、友爾無婚衣、如何進此處也。故其無言。時王謂僕輩曰、縛之手脚取之去、逐之入盡黑之

所彼有哭有切齒也蓋多被招也少被選也且呿唎哂輩
往相議如何可誘之其言間且伊等遣本門徒同希羅氏
亞輩向之云師我們知爾爲眞並于眞而訓神之道不分
別人蓋爾不理人之體面也故告訴我們爾有何意進貢
與西撒耳合律是否惟耶穌見伊等之惡曰爾僞善者因
何誘試我也給我看進貢之錢故伊取與之一塊呧嗱唎
呦且其謂伊等曰此像此字爲誰的伊等答曰西撒耳的
故其謂伊等曰以西撒耳之物歸西撒耳並以神之物歸

神也伊等聞此言卽奇離之而往去也當日嚱吐哂輩言
無復活者就之而問之曰師也摩西曰人若無子而死厥
昆應娶厥寡婦而起種爲厥昆也夫有七個弟兄們其之
第一娶妻而後死惟無子則留厥寡與弟兄如是第二亦
然又第三至第七亦然尾後婦人亦死故此於復活時婦
將爲其七個弟兄中何一之妻蓋伊皆娶之耶穌答謂伊
等曰爾錯了不知經書與神之能蓋於復活時伊等不娶
不嫁乃爲如神之使於天也惟論死之復活爾未曾讀神

所語爾等云、我乃亞百拉罕之神、以撒革之神、牙可百之神也。神並非死者之神、乃活者之神也。衆聞此則奇其教訓。時呿唎哂輩聞其使嚨吐哂輩無所可答則集就之。伊等中之一爲律士者試問之曰、師也、何爲律之大誡也。耶穌謂之曰、爾必以全心、全靈魂、全明晤、而愛主爾神者也。此乃第一之大誡也。又其第二似之、即爾必愛爾鄰如已也。全律與先知者皆掛在于此兩誡也。且呿唎哂輩集會時、耶穌問伊等曰、爾論彌賽亞有何意、其爲誰之子也。伊

等答曰、大五得之子。其謂伊等曰則大五得如何以神風言而稱之主云、主語我主云、坐於我右手、待我使爾仇爲爾脚几也。若大五得稱之主、則如何爲厥子乎。而無人能答之一句、並從彼日以來不敢再問之何言也。

第二十三章

時耶穌語衆與厥門徒云、書士與呿唎哂輩坐於摩西之位。伊等凡所令爾做者則守之、行之、但勿照伊等之行爲而行。蓋伊等言而不行也。重而不可起之負伊等備而放

用羊皮紙寫經來的字句而帶之手腕或首上是也

啦吡譯言師也

在他人肩上、惟自己不用指之一移之也。五伊等凡所行之功即欲得人之看、伊等用寬的噹啦嘩呧唎而大作衣之邊也。六又愛席之高房而公所之崇位、七與在街市接人之請安、而得人稱啦吡也、啦吡也、八但爾勿要人稱啦吡、蓋爾師乃一即彌賽亞而汝皆為弟兄們也。九又勿以何人在地者稱父也、蓋爾父乃一在天者也。十又勿接稱主者、蓋爾主乃一即彌賽亞者也。十一乃爾中之大即為爾僕也。十二凡將自上必致使下、並凡自下者必致使上。十三惟爾書士與呿唎哂偽善

輩禍哉、蓋爾閉天之國禁人進。蓋爾自不進、並不許伊等要入得進也。十四爾書士與呿唎哂輩偽善者禍哉、蓋爾吞寡婦之家、而飾事作長祈禱、故此爾必致尤大刑也。十五爾書士與呿唎哂輩偽善者禍哉、蓋爾周走海岸欲得一位門徒、而既得之、為之比自己更兩倍地獄之子也。十六爾瞎導引者禍哉、爾云凡以堂而發誓則無事、但凡以堂之金而發誓則該守願也。十七爾呆瞎輩哉、何一為大、或金乎、或堂使聖其金乎。十八爾又云凡以祭臺而發誓則無事、惟以祭臺上之禮物

蔞苛係香草啞呢噸唫嗽皆草名

而發誓則該守之○十九爾呆瞎輩何一爲大、或禮物乎、或祭臺使聖禮物乎○二十故此凡以祭臺而發誓、則以之連以凡在其上之物而發誓也○二十一又凡以堂而發誓、則以之連居在堂內者而發誓也○二十二又以天而發誓者、則以神之座、並坐座之上者而發誓也○二十三書士與呿唎哂輩僞善者禍哉、蓋爾將蔞苛、啞呢噸、唫嗽等草、納其十分之一、惟不理律之重事、卽義也、慈悲也、誠信也、此爾該做而彼並無不做也○二十四爾瞎導引者爾濾酒致免吞蚊子、而倒肯吞駝也○二十五爾書士與呿唎哂

輩僞善者禍哉、蓋爾等淨杯與盤之外面、但裏面滿以勒索、以惡也○二十六爾瞎呿唎哂人先淨杯及盤之裏面、致外面亦可以爲淨也○二十七爾書士與呿唎哂輩僞善者禍哉、蓋爾似白飾之墓、固然外面好看、惟裏面滿以死人之體、並以各壞汚者也○二十八如是爾亦外面現義與人、惟內中滿以僞善以惡也○二十九爾書士與呿唎哂輩僞善者禍哉、蓋爾建先知者之墓、而飾義者之墳○三十而云、我們若在於祖者之日、則不致同行殺先知之輩也○三十一如是供証以爾爲殺先知者之子輩○三十二爾故

且滿爾祖之量也爾蛇者爾毒虫之類爾何能脫出地獄之刑也故此却我遣與爾先知者哲人及書士輩而有的爾將殺之及釘十字架又有的爾將鞭於各公所及捕伊等到各邑致流於地之各義血歸爾上從義亞比勒之血以來至巴拉其亞子颯加利亞之血爾所殺在祭臺聖所之間也我確語爾知此諸事將歸此代之上也耶路撒冷耶路撒冷平爾殺先知以石擊遣與爾者屢次我要集爾子輩如鷄母集厥鷄子在翼下而汝不肯却爾居所就將變爲野地矣

第二十四章

一節 且耶穌出離堂時厥門徒就之指視堂之建屋也耶穌謂伊等曰爾視彼諸物我確語爾知將來不留一塊石在別的塊石上乃皆必致毀倒也其坐啊喇呢之山時門徒私就之曰達我們知是情何時將得成也又爾臨與世之末將有何號也耶穌答伊等曰爾慎勿被何人之哄騙蓋多我語爾知爾從來不致見我待爾云來于主之名者有福矣

將來用我名云我乃彌賽亞致使世多也又爾聽及數戰
與戰之風聲也惟勿致惶懼蓋此諸事必有惟終未曾至
也且國將起攻國邦將起攻邦又將有數荒疫病地震於
數處也此皆乃災之始也時伊等將付爾受苦將殺爾致
爾被萬國之恨爲我名也時多將受誘惑而相騙付及相
恨也又多僞先知將起而惑多人也又因惡盛故多人之
愛使冷也惟耐至末者將得救也又此王之福音必宣於
遍天下以証及萬國而後末至也且爾見在聖地但依勒

先知所言及之使壞的可惡者爾讀可慎聽也時在於如
氏亞宜逃至山伊等在屋背者不宜下來取何物出家在
田者不宜回來取厥衣也於當日禍哉及伊懷孕給哺者
也惟爾祈禱求不致逃於冬天連不於嚈咱日蓋於當時
將大有艱難從世之始至今不可比者又將來不可比也
蓋若該時長久則無人可存惟因選輩之好該時必短些
或有何人語爾云夫彌賽亞在此在彼則勿信之蓋數假
彌賽亞與假先知輩將起使看大奇迹號之事致或能使

得則必誘惑到選輩焉却我先達爾也故此若伊等語爾
云却其在野爾勿出去也或云却其在私房裏則勿信之
蓋如電出東發光至西人子之臨亦如是焉蓋尸所在鷹
亦集在彼焉該日災難之後太陽將變黑月不致發光星
從天下落及天下之勢被動也時人之子在于天之號將
著現又地之各支爲悲憂也而伊等將見人之子乘天雲
而來以能及以大榮也又其將遣厥神使以號筒之大聲
致集會厥選輩從四風來從天之一邊至其他邊也夫爾

聞無花菓樹之比喻其枝既嫩而出葉則知夏天近也如
是爾見諸情則知其近就在門前也我確語爾知此世不
過待此諸情將得驗也天地可廢惟我之言不可廢也惟
及該日該時無人知之天之神使亦不知獨我父知之也
蓋如挼亞之時人之子來時亦然也蓋如洪水之前伊等
喫飲娶嫁至挼亞進啞咀嘩之日而不覺得待洪水來而
全取去伊等者人之子來時亦將爲如此也時將有兩個同
在田一被捉一脫逃也兩婦同在磨米一被捉一脫逃也

故此醒守、蓋不知何時主來也。四一惟知此一件若家主知何時賊來、則醒守不許之打進厥屋也。四二故此爾亦預備、蓋於爾所不覺之時、人之子將來也。四三且誰為誠智之僕、厥主所設為家之管事、以分各得當時糧食。四四僕者其主來時遇行如是有福矣。四五我確語爾其將使之為厥各物之管也。四六惟彼惡僕者將心內云、我主慢而回來、四七則起打厥同僕輩、並喫飲同醉、四八類該僕之主將至於其想不到之日、於不覺之時也。四九而割斷之、令其得分同偽善者、彼有哭者、切齒者也。

第二十五章

時天之國可比十個貞女取燈出迎新郎。一二其內五個為有智的、三五個為愚蠢的。四愚蠢者取燈而無帶油。五惟智者連燈亦帶油在器內。六新郎等待時伊皆目倦致睡。七且半夜又聲起云、却是新郎來、爾出迎之也。八時此貞女皆起來整燈。九且愚蠢者向有智者云、以爾之油給我們、蓋我燈滅了。十但有智者答曰、恐不敷爾我用之、十一更好爾往向賣油者買為自用也。十二伊等去買時、新郎來、而伊便者進于婚而閉門。十三後其

吹啉吹係銀名約值四十兩

別的貞女來呼云主主開與我惟其答曰我確語爾以我不認爾等也故此醒守蓋爾不知人之子來之日之時也蓋人之子似人想遊及遠地與厥僕而交之以厥物主交與一僕以五個吹啉吹與別個僕以兩個吹啉吹與別的僕以三個吹啉吹與每人依厥能幹而即遊走也時其接收五個吹啉吹者去用之貿易而另聽有五個吹啉吹又接收兩個吹啉吹者亦聽有兩個吹啉吹惟其接收一個吹啉吹即去掘地而藏厥主之銀後好久該僕之主回來而同伊等算賬如是彼接收五個吹啉吹來並另帶五個吹啉吹云主交我以五個吹啉吹今却我另聽五個吹啉吹厥主謂之曰好也善誠僕也在小事爾為誠實我將以大事託爾爾即入爾主之樂矣彼接收兩個吹啉吹亦來曰爾交我以兩個吹啉吹却我另聽兩個吹啉吹厥主謂之曰好也善誠僕爾在小事為誠實我將以大事託爾爾即入爾主之樂也時彼接收一個吹啉吹來云主我知爾為嚴人在未種之所而割在未散之所而穫也故此懼怕

而去藏爾一個吹咻吹在地今交回爾所屬爾之物厥主
答之曰爾惡賴之僕爾知我不種之所而割不散之所而
穫故此應當放出我銀致回來時我可得回本與息也且
取去其之一個吹咻吹而給之與他有十個吹咻吹蓋與
彼有者還給他致得盛也但其未有者將取去其所有也
而逐彼無益之僕與盡暗之處彼有哭有切齒也人之子
既來與厥榮並諸聖神使偕之其又坐厥榮座之上也時
萬國必集厥面前致其分伊等如牧者分綿羊離其山羊

也其將置綿羊于其右手山羊于其左手時王將語伊等
在其右手云爾被我父之祝者來而嗣從世之基備爲爾
之國也蓋我餓時爾給我喫我渴時爾給我飲我遠人而
汝給我寓所我裸時爾衣我我有病爾助我我在監內爾
探我也時義者將答曰主我們何時見汝餓而養汝或渴
而給汝以飲我們何時見汝遠人而寓汝或裸而衣汝也
我們何時見汝有病或在監內而探汝也時王將答語伊
等曰我確語爾等既然爾行如此替此我弟兄們之至小

爾則行如是與我也。四一時其將語伊等在左手云、爾咒詛者離我、往入永火、備爲呧啞啵囉魔鬼與厥使也。四二蓋我餓時爾非與我喫、我渴時爾非與我飲。四三我遠人時爾非給我寓所、裸而汝不衣我、有病亦在監內而汝不探我也。四四時伊等亦將答之云、主我們幾時見爾餓、或渴、或遠人、或裸、或有病、或在監內、而不服事爾也。四五時王將答伊等云、我確語爾等、既然爾未行之替此之至小者、則未行之與我焉。四六此等將去于永刑、惟義者于常生也。

第二十六章

節耶穌言此諸理畢、其謂門徒曰、二爾等知過兩日方有吧嘶呃之禮、而人之子致賣付被釘十字架。三時祭者首輩與書士輩及民之老者、集會在崇祭者名加以法之堂。四而同謀如何可忽捉耶穌而殺之。五伊等曰、不可於禮拜之日、恐百姓作亂。六夫耶穌在畢大尼時、于西們有癩病者之屋、七有一婦就之、帶白玉的盒載甚寶香水、斟其首上在席時。八厥門徒見之時、即覺恨曰、因何此費也。九此香水可賣大價而賜

與貧者耶穌知之謂伊等曰爾因何勞其婦他替我行善
功蓋貧者常時與爾在惟我不常在其以此香水斟我身
上係爲我受葬而行之我確語爾等在普天下此福音得
宣不論何處彼處此婦所行必言及以記憶之也時十二
之一名如大士以色加掠往到祭者首輩向伊等曰爾給
我何也而我付他與爾等故伊等相約給他三十塊銀且
從那時其尋機會欲賣付之也夫無酵餅禮宴之初日門
徒就耶穌謂之曰汝要我們在何處預備致爾食吧哳呃

禮也其謂伊等曰爾入城向某人謂之云主曰我時近也
我同我門徒要守吧哳呃之禮在爾家且門徒行依耶穌
令伊等而預備吧哳呃宴且晚上至時其偕十二位同席
伊等食間其曰我確語爾爾之一將賣付我故伊等甚憂
而各皆向之曰主爲我乎其答曰厥手同我的而入盤之
人即其將賣付我人之子往去如預言錄及之但賣付人
之子有禍矣該人寧可不生也時如大士賣付耶穌者答
曰主爲我乎其答之曰爾言是也伊等食間耶穌取餅祝

之擘之而交與門徒云取食此乃我身也其又取杯祝謝而交與伊等云爾皆飲之此乃我血即新約之血因爲多人而流致得罪之赦也惟我語爾知我從此以來不再食葡萄樹所結之實待在我父之國我偕爾等新食之也吟神詩後即出啊唎嘎之山時耶穌謂伊等曰今夜爾皆因我而見怪蓋錄云我將擊牧者則羣羊被散也惟我復活後我將先往加利利彼多羅答謂之曰雖凡人因汝而見怪我總不要見怪也耶穌謂之曰我確語爾今夜鷄未鳴之先爾將三次言以不認我彼多羅謂之曰雖我同汝死亦不致言不認得汝衆門徒亦如是言也時耶穌同伊等來到一處名厄得西馬尼而語門徒曰爾坐在此待我去彼所而祈禱且其同帶彼多羅及洗比氏之兩子而覺甚憂語伊等曰我心極憂至死矣爾等待此同醒守且其前走些而俯伏祈禱云我父也或可使得則移此杯去惟非爲依我所願乃依爾旨也且其就門徒遇伊等睡而語彼多羅曰何也爾不能同我醒守一個時辰乎醒守而祈禱

不致入誘惑心果願乃身弱也其再第二回往去祈禱云
我父也若此杯不去致免我飲之爾肯得成也且其來而
遇伊等再睡因伊等之目倦也且其離伊等而再往去第
三回祈禱再用同言時其回來厥門徒語伊等曰今爾可
睡得安夫人之子被付與得罪神人等手之時已近也爾
起來由我們去賣付我者在近也語未畢却如大士十二
位之一而同他大衆帶刀棍等物從祭者首並民之老輩
來且付之者給伊等號曰我所將親嘴即是他爾等捉之

且其即到耶穌曰主也請安而親嘴他耶穌謂他曰友爾
因何而來也時伊等上來下手捉耶穌而却同耶穌之一
伸手拔劍打向祭者首之僕斫下厥耳朵時耶穌謂之曰
爾再放劍入其所蓋凡取劍者必以劍而倒也爾想我今
不能求我父而其就可給我以十二軍神使也惟如是經
云言是情必得成則如何得驗也當時耶穌語衆曰爾等
出來如捕賊用劍棍欲捉我乎我日同爾坐教訓於堂而
汝等不致捉我此諸得成致先知之經得驗時衆門徒離

之而逃去且伊等捉耶穌帶之解到加以法崇祭者彼處
有書士與老輩集會惟彼多羅遠些隨後至崇祭者之堂
而人同役坐欲見事末若何夫祭者首與老輩及諸公議
者尋偽証告耶穌欲殺之惟無遇何罪也雖偽証見多來
尚未遇何罪也至終有兩個偽証見來曰此人曰我能毀
神之堂而三日之間能復建之時崇祭者起謂耶穌曰爾
無所答與此人所供告爾乎惟耶穌弗出聲故崇祭者謂
之曰我因活神者令爾言我們知爾是否為彌賽亞神之

子也耶穌答之曰爾言是也且我語爾知將來爾必見人
之子坐於權之右手乘天雲而來也時崇祭者裂厥衣曰
其出妄稱神之言我們何尚須有証見乎却爾聞厥妄稱
神之言也爾意如何伊等答曰其該死時伊等唾口水厥
面上有的打厥首有的用手打厥臉曰爾為彌賽亞則卜
給我們知打爾者誰也夫彼多羅坐於外院而有一婦就
之曰爾亦向同拿撒勒之耶穌惟其在衆前曰我不知爾
講何也其既出廊外別婦見之向伊等在彼處曰此人亦

同拿撒勒之耶穌且其再發誓推言以不認之曰我不識
該人後一會立近侍者向彼多羅曰爾自然為伊等之一
蓋爾言語使可知爾時其開發咒誓言以不識該人而即
時鷄鳴且彼多羅記憶耶穌之言曾謂之曰鷄未曾鳴之
先爾將三次言以不認得我且其出去而苦哭也

第二十七章

節
已早晨衆祭者首民之老輩相議如何可殺耶穌而縛之
後帶之去付之與總督本氏阿彼拉多時如大士賣付之

者見耶穌擬死則自悔而取其三十塊銀帶回與祭者首
並老輩曰我有罪因賣付無辜之血也伊等曰此與我何
干專歸爾自且其以該數塊銀子擲下於堂中而往去自
縊且祭者首輩取此塊銀子曰不該當以之入庫因是血
之價且斟酌以之買陶之田用之丙葬遠人故此該田稱
叫血之田至於今日也時耶利米亞先知所預語得驗云
且伊等取三十塊銀其被值得之價以色耳以勒之子輩
所值也而給是銀為買陶之田如主令我焉耶穌在總督

之面前時、總督問之曰、爾爲如大輩之王乎。耶穌答之曰、十二
爾言是也。祭者首輩與老輩告之時、其無何答。十三時彼拉多
謂之曰、爾不聽伊等以多罪告爾。十四惟其無一言答、致總督
大奇夫於禮宴。十五總督照向來的風俗、釋給衆民一犯、伊等
所願之人也。十六當時有巨犯名叫巴拉巴、且伊等集會時、彼
拉多謂伊等曰、爾欲我釋誰與爾、或巴拉巴、或耶穌稱彌
賽亞也。十七蓋其知伊等因嫉妒而付之。十八又其坐位時、厥妻遣
差到之曰、爾勿何與那義人、蓋今日我夢中因之受多苦。十九

十
惟祭者首與老輩勸衆求巴拉巴、而使耶穌被處決。二十總督
答謂伊等曰、其兩個爾欲我釋何一也。伊等答曰、巴拉巴。二十一
彼拉多謂伊等曰、且我行何及耶穌稱彌賽亞者也。衆答
之曰、釘之十字架。二十二總督曰、因何也。其行何惡也。惟伊等尤二十三
喊曰、釘之十字架。二十四彼拉多見自言無能勝伊等、乃更爲亂
起、來則取水而在衆之前洗手曰、此義人之血不關我也。二十五
爾証之。二十六時衆民答曰、其之血歸我等並我等之子輩也。二十七時
其釋巴拉巴與伊等、而鞭耶穌之後付之被釘十字架。二十八時

總督之兵帶耶穌至衙門、而以衆隊集圍之又脫厥衣卽穿之以紅衫又編棘刺之冕後戴之其首上又在厥右手有葦且跪其前戲之喊曰、如大輩之王萬歲也又唾向之取其葦打其首上也戲弄之之後纔去其衫而再穿其本衣帶之去以釘之十字架伊等出來時遇賽利尼之人名西們、則必要他擡其十字架伊等到一所名我勒我大、卽是腦骨之所伊等取醋和膽與之飲、惟嘗之之後不肯飲且伊等釘之十字架後拈鬮而分厥衣致先知所語得驗

云伊等各自分我衣、而爲我衫拈鬮也且坐下伊等看守之又插標首上言其所被告爲云此乃耶穌如大輩王也時有兩個賊同被釘十字架一於右手一於左手也又伊等經過者詈之搖首曰、爾毀堂而三日之間復建之者、爾自救也若爾爲神之子從十字架下來、祭者首輩與書士及老輩者亦然曰他救別人、却不得自救若他爲以色耳以勒之王、則可從十字架下來而我則信他信神以有救之今神若理之則可救之蓋其曰我乃神之子也賊等同受

第六時至第九時即從午至申是也

吐咻咥海草名

釘十字架亦以是話言之夫從第六時至第九時有黑暗滿全地而約九時耶穌大聲呼曰呦唻呦唻啦嗎嚈咱嘩吠呢即是我神我神汝因何而離我也有在彼者聞是言曰其喊以來者即時有伊中之一跑去取一塊吐咻咥滿之以醋縛之于葦而與之飲其餘曰任他給我看或以來者來救之否也耶穌既再呼以大聲即放其魂去也而却堂之帷幔從頭至底裂開又有地震而大石裂也又墓打開而聖者之身素眠的復起而出墓又復活之後往於聖邑現與多人也却百夫長同偕之守耶穌者見有地震並所成之事則大懼曰此實為神之子也而遠望看有多婦人從加利利隨耶穌服事之其內有馬利亞馬厄大利尼與者米士及若西之母馬利亞又洗比氏子輩之母也晚上有亞利馬氏亞之富人名若色弗亦為耶穌之門徒其往彼拉多求耶穌之身時彼拉多令以身交之若色弗既取身包之淨麻布內而放之厥新墓鑿於山石之間又滾大石到墓之門而往去且彼有馬利亞馬厄大利尼與其

別的馬利亞坐對墓前夫其次日預備日之後祭者首與
呿唎哂輩就彼拉多曰老爺我們記得那使誘惑者活時
曰三日之後我必復活故此令守墓三天恐厥門徒夜間
來偷之去而向衆云其從死復活如是其終舛比初一舛
更不好也彼拉多謂伊等曰爾有伍班往去盡力守墓可
也如是往去完其墓封其石而立守者也

第二十八章

嚈咱日已過而七節之初日黎明時馬利亞馬厄大利尼
與別的馬利亞來見墓而却有大地震蓋主之神使從天
下來而退滾石離門及坐其石上厥容似電厥衣白如雪
因怕之看守者惶而似死了又神使謂婦人曰爾勿懼我
知爾尋耶穌被釘十字架者其不在此乃已復活依其所
言爾來見主被放在之所又快去告訴厥門徒知其已從
死復活而却其先爾往加利利彼處爾可見之夫我已達
爾知也即時伊等離墓往去有懼亦大歡喜跑去以達門
徒知之且伊等往達厥門徒却耶穌自遇伊等曰歡喜也

伊等即時俯伏面前而抱厥足也時耶穌謂伊等曰爾勿懼乃往去達我弟兄們要先我往加利利去而在彼可見我夫伊等往去時却有或看守者來城報祭者首輩知凡所得成之情且伊等同老輩集會相議時即給大賄與兵丁曰爾將言云夜間我們睡時厥門徒來偷之去也若總督聞此我們則勸他而保汝等如是伊等受銀子而行依被令也故至今日此言常得傳於猶大輩之中也時十一門徒往加利利至耶穌令伊等之山也伊等見之即俯伏厥前惟內中有的疑者也且耶穌近來語伊等曰在天在地我得授以諸權故爾往去教訓萬國施洗伊等于父者子者及聖風者之名也教伊等守我凡所命爾等之諸情也夫我常時偕爾等即至於世之末也啞門

聖馬竇傳福音之書卷一終

聖馬耳可傳福音書卷二

第一章

一 耶穌基利士督神子福音之始也。二 如錄載先知輩書云、夫今遣我使往爾面前以先備爾路也。三 一人之聲呼于野曰、爾備主之道、值其路也。四 若翰在野施洗而宣悔罪之洗、致得罪之赦。五 且如氏亞諸方連屬耶路撒冷者出就之、而諸由之得洗于若耳但之河、自謝認伊罪。六 若翰穿之衣乃駝之毛、又有皮帶圍腰、其所食乃蝗蚱與野蜜。七 其宣曰、我之後有

撒咀首魔鬼是也

大於我來者、我不堪以俯伏解厥鞋之帶也、我果以水而施洗爾等、惟其將以聖神風而施洗爾等矣。八

九 且於當時耶穌從加利利之拿撒勒來、受若翰之洗于若耳但之河。十 即時從河上出、其見天開而神風似鴿降其上。十一 又有聲從天來曰、爾乃我愛之子、我所欣悅矣。十二

此後神風即帶之進野、在彼野處四十日之間、其被撒咀之誘惑、又在野獸之中、而神使輩服事之。十三

十四 且若翰被入囚後、耶穌來加利利、宣神王之福音、又曰、時候已得滿、而神之王近到、爾悔罪、並信福音也。十五 十六 夫走加利海邊時、見西們同安得路厥弟兄投網進海、蓋伊等為打魚者。十七 耶穌謂伊等曰、爾等隨我、而我將使爾等為漁人者。十八 伊等即離網而從耶穌。十九 又走遠些、其見洗百氏之子者、米士同若翰厥弟兄、伊亦在船補網、其即召伊等。二十 故伊等二十一 二十二 二十三 二十四 二十五 二十六 二十七 二十八 二十九 三十 三十一 三十二 三十三 三十四 三十五 三十六 三十七 三十八 三十九 四十 四十一 四十二 四十三 四十四 四十五 四十六 四十七 四十八 四十九 五十 五十一 五十二 五十三 五十四 五十五 五十六 五十七 五十八 五十九 六十 六十一 六十二 六十三 六十四 六十五 六十六 六十七 六十八 六十九 七十 七十一 七十二 七十三 七十四 七十五 七十六 七十七 七十八 七十九 八十 八十一 八十二 八十三 八十四 八十五 八十六 八十七 八十八 八十九 九十 九十一 九十二 九十三 九十四 九十五 九十六 九十七 九十八 九十九 一百 一百一 一百二 一百三 一百四 一百五 一百六 一百七 一百八 一百九 一百十 一百十一 一百十二 一百十三 一百十四 一百十五 一百十六 一百十七 一百十八 一百十九 一百二十 一百二十一 一百二十二 一百二十三 一百二十四 一百二十五 一百二十六 一百二十七 一百二十八 一百二十九 一百三十 一百三十一 一百三十二 一百三十三 一百三十四 一百三十五 一百三十六 一百三十七 一百三十八 一百三十九 一百四十 一百四十一 一百四十二 一百四十三 一百四十四 一百四十五 一百四十六 一百四十七 一百四十八 一百四十九 一百五十 一百五十一 一百五十二 一百五十三 一百五十四 一百五十五 一百五十六 一百五十七 一百五十八 一百五十九 一百六十 一百六十一 一百六十二 一百六十三 一百六十四 一百六十五 一百六十六 一百六十七 一百六十八 一百六十九 一百七十 一百七十一 一百七十二 一百七十三 一百七十四 一百七十五 一百七十六 一百七十七 一百七十八 一百七十九 一百八十 一百八十一 一百八十二 一百八十三 一百八十四 一百八十五 一百八十六 一百八十七 一百八十八 一百八十九 一百九十 一百九十一 一百九十二 一百九十三 一百九十四 一百九十五 一百九十六 一百九十七 一百九十八 一百九十九 二百 二百一 二百二 二百三 二百四 二百五 二百六 二百七 二百八 二百九 二百十 二百十一 二百十二 二百十三 二百十四 二百十五 二百十六 二百十七 二百十八 二百十九 二百二十 二百二十一 二百二十二 二百二十三 二百二十四 二百二十五 二百二十六 二百二十七 二百二十八 二百二十九 二百三十 二百三十一 二百三十二 二百三十三 二百三十四 二百三十五 二百三十六 二百三十七 二百三十八 二百三十九 二百四十 二百四十一 二百四十二 二百四十三 二百四十四 二百四十五 二百四十六 二百四十七 二百四十八 二百四十九 二百五十 二百五十一 二百五十二 二百五十三 二百五十四 二百五十五 二百五十六 二百五十七 二百五十八 二百五十九 二百六十 二百六十一 二百六十二 二百六十三 二百六十四 二百六十五 二百六十六 二百六十七 二百六十八 二百六十九 二百七十 二百七十一 二百七十二 二百七十三 二百七十四 二百七十五 二百七十六 二百七十七 二百七十八 二百七十九 二百八十 二百八十一 二百八十二 二百八十三 二百八十四 二百八十五 二百八十六 二百八十七 二百八十八 二百八十九 二百九十 二百九十一 二百九十二 二百九十三 二百九十四 二百九十五 二百九十六 二百九十七 二百九十八 二百九十九 三百 三百一 三百二 三百三 三百四 三百五 三百六 三百七 三百八 三百九 三百十 三百十一 三百十二 三百十三 三百十四 三百十五 三百十六 三百十七 三百十八 三百十九 三百二十 三百二十一 三百二十二 三百二十三 三百二十四 三百二十五 三百二十六 三百二十七 三百二十八 三百二十九 三百三十 三百三十一 三百三十二 三百三十三 三百三十四 三百三十五 三百三十六 三百三十七 三百三十八 三百三十九 三百四十 三百四十一 三百四十二 三百四十三 三百四十四 三百四十五 三百四十六 三百四十七 三百四十八 三百四十九 三百五十 三百五十一 三百五十二 三百五十三 三百五十四 三百五十五 三百五十六 三百五十七 三百五十八 三百五十九 三百六十 三百六十一 三百六十二 三百六十三 三百六十四 三百六十五 三百六十六 三百六十七 三百六十八 三百六十九 三百七十 三百七十一 三百七十二 三百七十三 三百七十四 三百七十五 三百七十六 三百七十七 三百七十八 三百七十九 三百八十 三百八十一 三百八十二 三百八十三 三百八十四 三百八十五 三百八十六 三百八十七 三百八十八 三百八十九 三百九十 三百九十一 三百九十二 三百九十三 三百九十四 三百九十五 三百九十六 三百九十七 三百九十八 三百九十九 四百 四百一 四百二 四百三 四百四 四百五 四百六 四百七 四百八 四百九 四百十 四百十一 四百十二 四百十三 四百十四 四百十五 四百十六 四百十七 四百十八 四百十九 四百二十 四百二十一 四百二十二 四百二十三 四百二十四 四百二十五 四百二十六 四百二十七 四百二十八 四百二十九 四百三十 四百三十一 四百三十二 四百三十三 四百三十四 四百三十五 四百三十六 四百三十七 四百三十八 四百三十九 四百四十 四百四十一 四百四十二 四百四十三 四百四十四 四百四十五 四百四十六 四百四十七 四百四十八 四百四十九 四百五十 四百五十一 四百五十二 四百五十三 四百五十四 四百五十五 四百五十六 四百五十七 四百五十八 四百五十九 四百六十 四百六十一 四百六十二 四百六十三 四百六十四 四百六十五 四百六十六 四百六十七 四百六十八 四百六十九 四百七十 四百七十一 四百七十二 四百七十三 四百七十四 四百七十五 四百七十六 四百七十七 四百七十八 四百七十九 四百八十 四百八十一 四百八十二 四百八十三 四百八十四 四百八十五 四百八十六 四百八十七 四百八十八 四百八十九 四百九十 四百九十一 四百九十二 四百九十三 四百九十四 四百九十五 四百九十六 四百九十七 四百九十八 四百九十九 五百 五百一 五百二 五百三 五百四 五百五 五百六 五百七 五百八 五百九 五百十 五百十一 五百十二 五百十三 五百十四 五百十五 五百十六 五百十七 五百十八 五百十九 五百二十 五百二十一 五百二十二 五百二十三 五百二十四 五百二十五 五百二十六 五百二十七 五百二十八 五百二十九 五百三十 五百三十一 五百三十二 五百三十三 五百三十四 五百三十五 五百三十六 五百三十七 五百三十八 五百三十九 五百四十 五百四十一 五百四十二 五百四十三 五百四十四 五百四十五 五百四十六 五百四十七 五百四十八 五百四十九 五百五十 五百五十一 五百五十二 五百五十三 五百五十四 五百五十五 五百五十六 五百五十七 五百五十八 五百五十九 五百六十 五百六十一 五百六十二 五百六十三 五百六十四 五百六十五 五百六十六 五百六十七 五百六十八 五百六十九 五百七十 五百七十一 五百七十二 五百七十三 五百七十四 五百七十五 五百七十六 五百七十七 五百七十八 五百七十九 五百八十 五百八十一 五百八十二 五百八十三 五百八十四 五百八十五 五百八十六 五百八十七 五百八十八 五百八十九 五百九十 五百九十一 五百九十二 五百九十三 五百九十四 五百九十五 五百九十六 五百九十七 五百九十八 五百九十九 六百 六百一 六百二 六百三 六百四 六百五 六百六 六百七 六百八 六百九 六百十 六百十一 六百十二 六百十三 六百十四 六百十五 六百十六 六百十七 六百十八 六百十九 六百二十 六百二十一 六百二十二 六百二十三 六百二十四 六百二十五 六百二十六 六百二十七 六百二十八 六百二十九 六百三十 六百三十一 六百三十二 六百三十三 六百三十四 六百三十五 六百三十六 六百三十七 六百三十八 六百三十九 六百四十 六百四十一 六百四十二 六百四十三 六百四十四 六百四十五 六百四十六 六百四十七 六百四十八 六百四十九 六百五十 六百五十一 六百五十二 六百五十三 六百五十四 六百五十五 六百五十六 六百五十七 六百五十八 六百五十九 六百六十 六百六十一 六百六十二 六百六十三 六百六十四 六百六十五 六百六十六 六百六十七 六百六十八 六百六十九 六百七十 六百七十一 六百七十二 六百七十三 六百七十四 六百七十五 六百七十六 六百七十七 六百七十八 六百七十九 六百八十 六百八十一 六百八十二 六百八十三 六百八十四 六百八十五 六百八十六 六百八十七 六百八十八 六百八十九 六百九十 六百九十一 六百九十二 六百九十三 六百九十四 六百九十五 六百九十六 六百九十七 六百九十八 六百九十九 七百 七百一 七百二 七百三 七百四 七百五 七百六 七百七 七百八 七百九 七百十 七百十一 七百十二 七百十三 七百十四 七百十五 七百十六 七百十七 七百十八 七百十九 七百二十 七百二十一 七百二十二 七百二十三 七百二十四 七百二十五 七百二十六 七百二十七 七百二十八 七百二十九 七百三十 七百三十一 七百三十二 七百三十三 七百三十四 七百三十五 七百三十六 七百三十七 七百三十八 七百三十九 七百四十 七百四十一 七百四十二 七百四十三 七百四十四 七百四十五 七百四十六 七百四十七 七百四十八 七百四十九 七百五十 七百五十一 七百五十二 七百五十三 七百五十四 七百五十五 七百五十六 七百五十七 七百五十八 七百五十九 七百六十 七百六十一 七百六十二 七百六十三 七百六十四 七百六十五 七百六十六 七百六十七 七百六十八 七百六十九 七百七十 七百七十一 七百七十二 七百七十三 七百七十四 七百七十五 七百七十六 七百七十七 七百七十八 七百七十九 七百八十 七百八十一 七百八十二 七百八十三 七百八十四 七百八十五 七百八十六 七百八十七 七百八十八 七百八十九 七百九十 七百九十一 七百九十二 七百九十三 七百九十四 七百九十五 七百九十六 七百九十七 七百九十八 七百九十九 八百 八百一 八百二 八百三 八百四 八百五 八百六 八百七 八百八 八百九 八百十 八百十一 八百十二 八百十三 八百十四 八百十五 八百十六 八百十七 八百十八 八百十九 八百二十 八百二十一 八百二十二 八百二十三 八百二十四 八百二十五 八百二十六 八百二十七 八百二十八 八百二十九 八百三十 八百三十一 八百三十二 八百三十三 八百三十四 八百三十五 八百三十六 八百三十七 八百三十八 八百三十九 八百四十 八百四十一 八百四十二 八百四十三 八百四十四 八百四十五 八百四十六 八百四十七 八百四十八 八百四十九 八百五十 八百五十一 八百五十二 八百五十三 八百五十四 八百五十五 八百五十六 八百五十七 八百五十八 八百五十九 八百六十 八百六十一 八百六十二 八百六十三 八百六十四 八百六十五 八百六十六 八百六十七 八百六十八 八百六十九 八百七十 八百七十一 八百七十二 八百七十三 八百七十四 八百七十五 八百七十六 八百七十七 八百七十八 八百七十九 八百八十 八百八十一 八百八十二 八百八十三 八百八十四 八百八十五 八百八十六 八百八十七 八百八十八 八百八十九 八百九十 八百九十一 八百九十二 八百九十三 八百九十四 八百九十五 八百九十六 八百九十七 八百九十八 八百九十九 九百 九百一 九百二 九百三 九百四 九百五 九百六 九百七 九百八 九百九 九百十 九百十一 九百十二 九百十三 九百十四 九百十五 九百十六 九百十七 九百十八 九百十九 九百二十 九百二十一 九百二十二 九百二十三 九百二十四 九百二十五 九百二十六 九百二十七 九百二十八 九百二十九 九百三十 九百三十一 九百三十二 九百三十三 九百三十四 九百三十五 九百三十六 九百三十七 九百三十八 九百三十九 九百四十 九百四十一 九百四十二 九百四十三 九百四十四 九百四十五 九百四十六 九百四十七 九百四十八 九百四十九 九百五十 九百五十一 九百五十二 九百五十三 九百五十四 九百五十五 九百五十六 九百五十七 九百五十八 九百五十九 九百六十 九百六十一 九百六十二 九百六十三 九百六十四 九百六十五 九百六十六 九百六十七 九百六十八 九百六十九 九百七十 九百七十一 九百七十二 九百七十三 九百七十四 九百七十五 九百七十六 九百七十七 九百七十八 九百七十九 九百八十 九百八十一 九百八十二 九百八十三 九百八十四 九百八十五 九百八十六 九百八十七 九百八十八 九百八十九 九百九十 九百九十一 九百九十二 九百九十三 九百九十四 九百九十五 九百九十六 九百九十七 九百九十八 九百九十九 一千 一千一 一千二 一千三 一千四 一千五 一千六 一千七 一千八 一千九 一千十 一千十一 一千十二 一千十三 一千十四 一千十五 一千十六 一千十七 一千十八 一千十九 一千二十 一千二十一 一千二十二 一千二十三 一千二十四 一千二十五 一千二十六 一千二十七 一千二十八 一千二十九 一千三十 一千三十一 一千三十二 一千三十三 一千三十四 一千三十五 一千三十六 一千三十七 一千三十八 一千三十九 一千四十 一千四十一 一千四十二 一千四十三 一千四十四 一千四十五 一千四十六 一千四十七 一千四十八 一千四十九 一千五十 一千五十一 一千五十二 一千五十三 一千五十四 一千五十五 一千五十六 一千五十七 一千五十八 一千五十九 一千六十 一千六十一 一千六十二 一千六十三 一千六十四 一千六十五 一千六十六 一千六十七 一千六十八 一千六十九 一千七十 一千七十一 一千七十二 一千七十三 一千七十四 一千七十五 一千七十六 一千七十七 一千七十八 一千七十九 一千八十 一千八十一 一千八十二 一千八十三 一千八十四 一千八十五 一千八十六 一千八十七 一千八十八 一千八十九 一千九十 一千九十一 一千九十二 一千九十三 一千九十四 一千九十五 一千九十六 一千九十七 一千九十八 一千九十九 二千 二千一 二千二 二千三 二千四 二千五 二千六 二千七 二千八 二千九 二千十 二千十一 二千十二 二千十三 二千十四 二千十五 二千十六 二千十七 二千十八 二千十九 二千二十 二千二十一 二千二十二 二千二十三 二千二十四 二千二十五 二千二十六 二千二十七 二千二十八 二千二十九 二千三十 二千三十一 二千三十二 二千三十三 二千三十四 二千三十五 二千三十六 二千三十七 二千三十八 二千三十九 二千四十 二千四十一 二千四十二 二千四十三 二千四十四 二千四十五 二千四十六 二千四十七 二千四十八 二千四十九 二千五十 二千五十一 二千五十二 二千五十三 二千五十四 二千五十五 二千五十六 二千五十七 二千五十八 二千五十九 二千六十 二千六十一 二千六十二 二千六十三 二千六十四 二千六十五 二千六十六 二千六十七 二千六十八 二千六十九 二千七十 二千七十一 二千七十二 二千七十三 二千七十四 二千七十五 二千七十六 二千七十七 二千七十八 二千七十九 二千八十 二千八十一 二千八十二 二千八十三 二千八十四 二千八十五 二千八十六 二千八十七 二千八十八 二千八十九 二千九十 二千九十一 二千九十二 二千九十三 二千九十四 二千九十五 二千九十六 二千九十七 二千九十八 二千九十九 三千 三千一 三千二 三千三 三千四 三千五 三千六 三千七 三千八 三千九 三千十 三千十一 三千十二 三千十三 三千十四 三千十五 三千十六 三千十七 三千十八 三千十九 三千二十 三千二十一 三千二十二 三千二十三 三千二十四 三千二十五 三千二十六 三千二十七 三千二十八 三千二十九 三千三十 三千三十一 三千三十二 三千三十三 三千三十四 三千三十五 三千三十六 三千三十七 三千三十八 三千三十九 三千四十 三千四十一 三千四十二 三千四十三 三千四十四 三千四十五 三千四十六 三千四十七 三千四十八 三千四十九 三千五十 三千五十一 三千五十二 三千五十三 三千五十四 三千五十五 三千五十六 三千五十七 三千五十八 三千五十九 三千六十 三千六十一 三千六十二 三千六十三 三千六十四 三千六十五 三千六十六 三千六十七 三千六十八 三千六十九 三千七十 三千七十一 三千七十二 三千七十三 三千七十四 三千七十五 三千七十六 三千七十七 三千七十八 三千七十九 三千八十 三千八十一 三千八十二 三千八十三 三千八十四 三千八十五 三千八十六 三千八十七 三千八十八 三千八十九 三千九十 三千九十一 三千九十二 三千九十三 三千九十四 三千九十五 三千九十六 三千九十七 三千九十八 三千九十九 四千 四千一 四千二 四千三 四千四 四千五 四千六 四千七 四千八 四千九 四千十 四千十一 四千十二 四千十三 四千十四 四千十五 四千十六 四千十七 四千十八 四千十九 四千二十 四千二十一 四千二十二 四千二十三 四千二十四 四千二十五 四千二十六 四千二十七 四千二十八 四千二十九 四千三十 四千三十一 四千三十二 四千三十三 四千三十四 四千三十五 四千三十六 四千三十七 四千三十八 四千三十九 四千四十 四千四十一 四千四十二 四千四十三 四千四十四 四千四十五 四千四十六 四千四十七 四千四十八 四千四十九 四千五十 四千五十一 四千五十二 四千五十三 四千五十四 四千五十五 四千五十六 四千五十七 四千五十八 四千五十九 四千六十 四千六十一 四千六十二 四千六十三 四千六十四 四千六十五 四千六十六 四千六十七 四千六十八 四千六十九 四千七十 四千七十一 四千七十二 四千七十三 四千七十四 四千七十五 四千七十六 四千七十七 四千七十八 四千七十九 四千八十 四千八十一 四千八十二 四千八十三 四千八十四 四千八十五 四千八十六 四千八十七 四千八十八 四千八十九 四千九十 四千九十一 四千九十二 四千九十三 四千九十四 四千九十五 四千九十六 四千九十七 四千九十八 四千九十九 五千 五千一 五千二 五千三 五千四 五千五 五千六 五千七 五千八 五千九 五千十 五千十一 五千十二 五千十三 五千十四 五千十五 五千十六 五千十七 五千十八 五千十九 五千二十 五千二十一 五千二十二 五千二十三 五千二十四 五千二十五 五千二十六 五千二十七 五千二十八 五千二十九 五千三十 五千三十一 五千三十二 五千三十三 五千三十四 五千三十五 五千三十六 五千三十七 五千三十八 五千三十九 五千四十 五千四十一 五千四十二 五千四十三 五千四十四 五千四十五 五千四十六 五千四十七 五千四十八 五千四十九 五千五十 五千五十一 五千五十二 五千五十三 五千五十四 五千五十五 五千五十六 五千五十七 五千五十八 五千五十九 五千六十 五千六十一 五千六十二 五千六十三 五千六十四 五千六十五 五千六十六 五千六十七 五千六十八 五千六十九 五千七十 五千七十一 五千七十二 五千七十三 五千七十四 五千七十五 五千七十六 五千七十七 五千七十八 五千七十九 五千八十 五千八十一 五千八十二 五千八十三 五千八十四 五千八十五 五千八十六 五千八十七 五千八十八 五千八十九 五千九十 五千九十一 五千九十二 五千九十三 五千九十四 五千九十五 五千九十六 五千九十七 五千九十八 五千九十九 六千 六千一 六千二 六千三 六千四 六千五 六千六 六千七 六千八 六千九 六千十 六千十一 六千十二 六千十三 六千十四 六千十五 六千十六 六千十七 六千十八 六千十九 六千二十 六千二十一 六千二十二 六千二十三 六千二十四 六千二十五 六千二十六 六千二十七 六千二十八 六千二十九 六千三十 六千三十一 六千三十二 六千三十三 六千三十四 六千三十五 六千三十六 六千三十七 六千三十八 六千三十九 六千四十 六千四十一 六千四十二 六千四十三 六千四十四 六千四十五 六千四十六 六千四十七 六千四十八 六千四十九 六千五十 六千五十一 六千五十二 六千五十三 六千五十四 六千五十五 六千五十六 六千五十七 六千五十八 六千五十九 六千六十 六千六十一 六千六十二 六千六十三 六千六十四 六千六十五 六千六十六 六千六十七 六千六十八 六千六十九 六千七十 六千七十一 六千七十二 六千七十三 六千七十四 六千七十五 六千七十六 六千七十七 六千七十八 六千七十九 六千八十 六千八十一 六千八十二 六千八十三 六千八十四 六千八十五 六千八十六 六千八十七 六千八十八 六千八十九 六千九十 六千九十一 六千九十二 六千九十三 六千九十四 六千九十五 六千九十六 六千九十七 六千九十八 六千九十九 七千 七千一 七千二 七千三 七千四 七千五 七千六 七千七 七千八 七千九 七千十 七千十一 七千十二 七千十三 七千十四 七千十五 七千十六 七千十七 七千十八 七千十九 七千二十 七千二十一 七千二十二 七千二十三 七千二十四 七千二十五 七千二十六 七千二十七 七千二十八 七千二十九 七千三十 七千三十一 七千三十二 七千三十三 七千三十四 七千三十五 七千三十六 七千三十七 七千三十八 七千三十九 七千四十 七千四十一 七千四十二 七千四十三 七千四十四 七千四十五 七千四十六 七千四十七 七千四十八 七千四十九 七千五十 七千五十一 七千五十二 七千五十三 七千五十四 七千五十五 七千五十六 七千五十七 七千五十八 七千五十九 七千六十 七千六十一 七千六十二 七千六十三 七千六十四 七千六十五 七千六十六 七千六十七 七千六十八 七千六十九 七千七十 七千七十一 七千七十二 七千七十三 七千七十四 七千七十五 七千七十六 七千七十七 七千七十八 七千七十九 七千八十 七千八十一 七千八十二 七千八十三 七千八十四 七千八十五 七千八十六 七千八十七 七千八十八 七千八十九 七千九十 七千九十一 七千九十二 七千九十三 七千九十四 七千九十五 七千九十六 七千九十七 七千九十八 七千九十九 八千 八千一 八千二 八千三 八千四 八千五 八千六 八千七 八千八 八千九 八千十 八千十一 八千十二 八千十三 八千十四 八千十五 八千十六 八千十七 八千十八 八千十九 八千二十 八千二十一 八千二十二 八千二十三 八千二十四 八千二十五 八千二十六 八千二十七 八千二十八 八千二十九 八千三十 八千三十一 八千三十二 八千三十三 八千三十四 八千三十五 八千三十六 八千三十七 八千三十八 八千三十九 八千四十 八千四十一 八千四十二 八千四十三 八千四十四 八千四十五 八千四十六 八千四十七 八千四十八 八千四十九 八千五十 八千五十一 八千五十二 八千五十三 八千五十四 八千五十五 八千五十六 八千五十七 八千五十八 八千五十九 八千六十 八千六十一 八千六十二 八千六十三 八千六十四 八千六十五 八千六十六 八千六十七 八千六十八 八千六十九 八千七十 八千七十一 八千七十二 八千七十三 八千七十四 八千七十五 八千七十六 八千七十七 八千七十八 八千七十九 八千八十 八千八十一 八千八十二 八千八十三 八千八十四 八千八十五 八千八十六 八千八十七 八千八十八 八千八十九 八千九十 八千九十一 八千九十二 八千九十三 八千九十四 八千九十五 八千九十六 八千九十七 八千九十八 八千九十九 九千 九千一 九千二 九千三 九千四 九千五 九千六 九千七 九千八 九千九 九千十 九千十一 九千十二 九千十三 九千十四 九千十五 九千十六 九千十七 九千十八 九千十九 九千二十 九千二十一 九千二十二 九千二十三 九千二十四 九千二十五 九千二十六 九千二十七 九千二十八 九千二十九 九千三十 九千三十一 九千三十二 九千三十三 九千三十四 九千三十五 九千三十六 九千三十七 九千三十八 九千三十九 九千四十 九千四十一 九千四十二 九千四十三 九千四十四 九千四十五 九千四十六 九千四十七 九千四十八 九千四十九 九千五十 九千五十一 九千五十二 九千五十三 九千五十四 九千五十五 九千五十六 九千五十七 九千五十八 九千五十九 九千六十 九千六十一 九千六十二 九千六十三 九千六十四 九千六十五 九千六十六 九千六十七 九千六十八 九千六十九 九千七十 九千七十一 九千七十二 九千七十三 九千七十四 九千七十五 九千七十六 九千七十七 九千七十八 九千七十九 九千八十 九千八十一 九千八十二 九千八十三 九千八十四 九千八十五 九千八十六 九千八十七 九千八十八 九千八十九 九千九十 九千九十一 九千九十二 九千九十三 九千九十四 九千九十五 九千九十六 九千九十七 九千九十八 九千九十九 一萬 一萬一 一萬二 一萬三 一萬四 一萬五 一萬六 一萬七 一萬八 一萬九 一萬十 一萬十一 一萬十二 一萬十三 一萬十四 一萬十五 一萬十六 一萬十七 一萬十八 一萬十九 一萬二十 一萬二十一 一萬二十二 一萬二十三 一萬二十四 一萬二十五 一萬二十六 一萬二十七 一萬二十八 一萬二十九 一萬三十 一萬三十一 一萬三十二 一萬三十三 一萬三十四 一萬三十五 一萬三十六 一萬三十七 一萬三十八 一萬三十九 一萬四十 一萬四十一 一萬四十二 一萬四十三 一萬四十四 一萬四十五 一萬四十六 一萬四十七 一萬四十八 一萬四十九 一萬五十 一萬五十一 一萬五十二 一萬五十三 一萬五十四 一萬五十五 一萬五十六 一萬五十七 一萬五十八 一萬五十九 一萬六十 一萬六十一 一萬六十二 一萬六十三 一萬六十四 一萬六十五 一萬六十六 一萬六十七 一萬六十八 一萬六十九 一萬七十 一萬七十一 一萬七十二 一萬七十三 一萬七十四 一萬七十五 一萬七十六 一萬七十七 一萬七十八 一萬七十九 一萬八十 一萬八十一 一萬八十二 一萬八十三 一萬八十四 一萬八十五 一萬八十六 一萬八十七 一萬八十八 一萬八十九 一萬九十 一萬九十一 一萬九十二 一萬九十三 一萬九十四 一萬九十五 一萬九十六 一萬九十七 一萬九十八 一萬九十九 二萬 二萬一 二萬二 二萬三 二萬四 二萬五 二萬六 二萬七 二萬八 二萬九 二萬十 二萬十一 二萬十二 二萬十三 二萬十四 二萬十五 二萬十六 二萬十七 二萬十八 二萬十九 二萬二十 二萬二十一 二萬二十二 二萬二十三 二萬二十四 二萬二十五 二萬二十六 二萬二十七 二萬二十八 二萬二十九 二萬三十 二萬三十一 二萬三十二 二萬三十三 二萬三十四 二萬三十五 二萬三十六 二萬三十七 二萬三十八 二萬三十九 二萬四十 二萬四十一 二萬四十二 二萬四十三 二萬四十四 二萬四十五 二萬四十六 二萬四十七 二萬四十八 二萬四十九 二萬五十 二萬五十一 二萬五十二 二萬五十三 二萬五十四 二萬五十五 二萬五十六 二萬五十七 二萬五十八 二萬五十九 二萬六十 二萬六十一 二萬六十二 二萬六十三 二萬六十四 二萬六十五 二萬六十六 二萬六十七 二萬六十八 二萬六十九 二萬七十 二萬七十一 二萬七十二 二萬七十三 二萬七十四 二萬七十五 二萬七十六 二萬七十七 二萬七十八 二萬七十九 二萬八十 二萬八十一 二萬八十二 二萬八十三 二萬八十四 二萬八十五 二萬八十六 二萬八十七 二萬八十八 二萬八十九 二萬九十 二萬九十一 二萬九十二 二萬九十三 二萬九十四 二萬九十五 二萬九十六 二萬九十七 二萬九十八 二萬九十九 三萬 三萬一 三萬二 三萬三 三萬四 三萬五 三萬六 三萬七 三萬八 三萬九 三萬十 三萬十一 三萬十二 三萬十三 三萬十四 三萬十五 三萬十六 三萬十七 三萬十八 三萬十九 三萬二十 三萬二十一 三萬二十二 三萬二十三 三萬二十四 三萬二十五 三萬二十六 三萬二十七 三萬二十八 三萬二十九 三萬三十 三萬三十一 三萬三十二 三萬三十三 三萬三十四 三萬三十五 三萬三十六 三萬三十七 三萬三十八 三萬三十九 三萬四十 三萬四十一 三萬四十二 三萬四十三 三萬四十四 三萬四十五 三萬四十六 三萬四十七 三萬四十八 三萬四十九 三萬五十 三萬五十一 三萬五十二 三萬五十三 三萬五十四 三萬五十五 三萬五十六 三萬五十七 三萬五十八 三萬五十九 三萬六十 三萬六十一 三萬六十二 三萬六十三 三萬六十四 三萬六十五 三萬六十六 三萬六十七 三萬六十八 三萬六十九 三萬七十 三萬七十一 三萬七十二 三萬七十三 三萬七十四 三萬七十五 三萬七十六 三萬七十七 三萬七十八 三萬七十九 三萬八十 三萬八十一 三萬八十二 三萬八十三 三萬八十四 三萬八十五 三萬八十六 三萬八十七 三萬八十八 三萬八十九 三萬九十 三萬九十一 三萬九十二 三萬九十三 三萬九十四 三萬九十五 三萬九十六 三萬九十七 三萬九十八 三萬九十九 四萬 四萬一 四萬二 四萬三 四萬四 四萬五 四萬六 四萬七 四萬八 四萬九 四萬十 四萬十一 四萬十二 四萬十三 四萬十四 四萬十五 四萬十六 四萬十七 四萬十八 四萬十九 四萬二十 四萬二十一 四萬二十二 四萬二十三 四萬二十四 四萬二十五 四萬二十六 四萬二十七 四萬二十八 四萬二十九 四萬三十 四萬三十一 四萬三十二 四萬三十三 四萬三十四 四萬三十五 四萬三十六 四萬三十七 四萬三十八 四萬三十九 四萬四十 四萬四十一 四萬四十二 四萬四十三 四萬四十四 四萬四十五 四萬四十六 四萬四十七 四萬四十八 四萬四十九 四萬五十 四萬五十一 四萬五十二 四萬五十三 四萬五十四 四萬五十五 四萬五十六 四萬五十七 四萬五十八 四萬五十九 四萬六十 四萬六十一 四萬六十二 四萬六十三 四萬六十四 四萬六十五 四萬六十六 四萬六十七 四萬六十八 四萬六十九 四萬七十 四萬七十一 四萬七十二 四萬七十三 四萬七十四 四萬七十五 四萬七十六 四萬七十七 四萬七十八 四萬七十九 四萬八十 四萬八十一 四萬八十二 四萬八十三 四萬八十四 四萬八十五 四萬八十六 四萬八十七 四萬八十八 四萬八十九 四萬九十 四萬九十一 四萬九十二 四萬九十三 四萬九十四 四萬九十五 四萬九十六 四萬九十七 四萬九十八 四萬九十九 五萬 五萬一 五萬二 五萬三 五萬四 五萬五 五萬六 五萬七 五萬八 五萬九 五萬十 五萬十一 五萬十二 五萬十三 五萬十四 五萬十五 五萬十六 五萬十七 五萬十八 五萬十九 五萬二十 五萬二十一 五萬二十二 五萬二十三 五萬二十四 五萬二十五 五萬二十六 五萬二十七 五萬二十八 五萬二十九 五萬三十 五萬三十一 五萬三十二 五萬三十三 五萬三十四 五萬三十五 五萬三十六 五萬三十七 五萬三十八 五萬三十九 五萬四十 五萬四十一 五萬四十二 五萬四十三 五萬四十四 五萬四十五 五萬四十六 五萬四十七 五萬四十八 五萬四十九 五萬五十 五萬五十一 五萬五十二 五萬五十三 五萬五十四 五萬五十五 五萬五十六 五萬五十七 五萬五十八 五萬五十九 五萬六十 五萬六十一 五萬六十二 五萬六十三 五萬六十四 五萬六十五 五萬六十六 五萬六十七 五萬六十八 五萬六十九 五萬七十 五萬七十一 五萬七十二 五萬七十三 五萬七十四 五萬七十五 五萬七十六 五萬七十七 五萬七十八 五萬七十九 五萬八十 五萬八十一 五萬八十二 五萬八十三 五萬八十四 五萬八十五 五萬八十六 五萬八十七 五萬八十八 五萬八十九 五萬九十 五萬九十一 五萬九十二 五萬九十三 五萬九十四 五萬九十五 五萬九十六 五萬九十七 五萬九十八 五萬九十九 六萬 六萬一 六萬二 六萬三 六萬四 六萬五 六萬六 六萬七 六萬八 六萬九 六萬十 六萬十一 六萬十二 六萬十三 六萬十四 六萬十五 六萬十六 六萬十七 六萬十八 六萬十九 六萬二十 六萬二十一 六萬二十二 六萬二十三 六萬二十四 六萬二十五 六萬二十六 六萬二十七 六萬二十八 六萬二十九 六萬三十 六萬三十一 六萬三十二 六萬三十三 六萬三十四 六萬三十五 六萬三十六 六萬三十七 六萬三十八 六萬三十九 六萬四十 六萬四十一 六萬四十二 六萬四十三 六萬四十四 六萬四十五 六萬四十六 六萬四十七 六萬四十八 六萬四十九 六萬五十 六萬五十一 六萬五十二 六萬五十三 六萬五十四 六萬五十五 六萬五十六 六萬五十七 六萬五十八 六萬五十九 六萬六十 六萬六十一 六萬六十二 六萬六十三 六萬六十四 六萬六十五 六萬六十六 六萬六十七 六萬六十八 六萬六十九 六萬七十 六萬七十一 六萬七十二 六萬七十三 六萬七十四 六萬七十五 六萬七十六 六萬七十七 六萬七十八 六萬七十九 六萬八十 六萬八十一 六萬八十二 六萬八十三 六萬八十四 六萬八十五 六萬八十六 六萬八十七 六萬八十八 六萬八十九 六萬九十 六萬九十一 六萬九十二 六萬九十三 六萬九十四 六萬九十五 六萬九十六 六萬九十七 六萬九十八 六萬九十九 七萬 七萬一 七萬二 七萬三 七萬四 七萬五 七萬六 七萬七 七萬八 七萬九 七萬十 七萬十一 七萬十二 七萬十三 七萬十四 七萬十五 七萬十六 七萬十七 七萬十八 七萬十九 七萬二十 七萬二十一 七萬二十二 七萬二十三 七萬二十四 七萬二十五 七萬二十六 七萬二十七 七萬二十八 七萬二十九 七萬三十 七萬三十一 七萬三十二 七萬三十三 七萬三十四 七萬三十五 七萬三十六 七萬三十七 七萬三十八 七萬三十九 七萬四十 七萬四十一 七萬四十二 七萬四十三 七萬四十四 七萬四十五 七萬四十六 七萬四十七 七萬四十八 七萬四十九 七萬五十 七萬五十一 七萬五十二 七萬五十三 七萬五十四 七萬五十五 七萬五十六 七萬五十七 七萬五十八 七萬五十九 七萬六十 七萬六十一 七萬六十二 七萬六十三 七萬六十四 七萬六十五 七萬六十六 七萬六十七 七萬六十八 七萬六十九 七萬七十 七萬七十一 七萬七十二 七萬七十三 七萬七十四 七萬七十五 七萬七十六 七萬七十七 七萬七十八 七萬七十九 七萬八十 七萬八十一 七萬八十二 七萬八十三 七萬八十四 七萬八十五 七萬八十六 七萬八十七 七萬八十八 七萬八十九 七萬九十 七萬九十一 七萬九十二 七萬九十三 七萬九十四 七萬九十五 七萬九十六 七萬九十七 七萬九十八 七萬九十九 八萬 八萬一 八萬二 八萬三 八萬四 八萬五 八萬六 八萬七 八萬八 八萬九 八萬十 八萬十一 八萬十二 八萬十三 八萬十四 八萬十五 八萬十六 八萬十七 八萬十八 八萬十九 八萬二十 八萬二十一 八萬二十二 八萬二十三 八萬二十四 八萬二十五 八萬二十六 八萬二十七 八萬二十八 八萬二十九 八萬三十 八萬三十一 八萬三十二 八萬三十三 八萬三十四 八萬三十五 八萬三十六 八萬三十七 八萬三十八 八萬三十九 八萬四十 八萬四十一 八萬四十二 八萬四十三 八萬四十四 八萬四十五 八萬四十六 八萬四十七 八萬四十八 八萬四十九 八萬五十 八萬五十一 八萬五十二 八萬五十三 八萬五十四 八萬五十五 八萬五十六 八萬五十七 八萬五十八 八萬五十九 八萬六十 八萬六十一 八萬六十二 八萬六十三 八萬六十四 八萬六十五 八萬六十六 八萬六十七 八萬六十八 八萬六十九 八萬七十 八萬七十一 八萬七十二 八萬七十三 八萬七十四 八萬七十五 八萬七十六 八萬七十七 八萬七十八 八萬七十九 八萬八十 八萬八十一 八萬八十二 八萬八十三 八萬八十

夫在伊等公所有一人懷污風呼曰由得我們我們無與
爾爾拿撒勒之耶穌乎爾來敗我乎我知爾為誰即神之
聖者也且耶穌責之曰爾勿講乃從之出來時污風扭厥
身後以大聲喊而出之來且衆大奇致相問曰此何耶此
何新教乎蓋至污鬼風其以權令伊等而伊等尊之從此
厥名揚宣乎周加利利之四方伊等出公所時即同者米
士及若翰進西們與安得路之房屋惟西們之妻之母害
瘧病偃床伊等即以之告訴耶穌且其來而取厥手扶之

起瘧病即離之而婦即服事伊等且晚上日入時伊等帶
就之凡害病懷鬼風者致邑衆集在門前且其醫多以各
樣的病彼害者又逐多鬼風而不許鬼講因伊等認之次
早未曉之先其起身而往野處在彼所祈禱時西們同偕
之者後隨伊等遇之謂之曰凡人尋汝其謂伊等曰我們
宜往于近之各邑以宣教蓋緣此我出來啟其道加利利伊
等之諸公所而宣教並逐各鬼風時有癲病者就之求之
跪下謂之曰汝若肯即能使我得潔也且耶穌感以慈悲

即伸手摩之謂之曰我肯汝即得潔言此畢立刻癩病離
該人而得潔耶穌嚴令之而打發他去時謂之曰爾慎勿
告訴何人乃往去示自與祭者看而因得潔獻摩西所命
之物以為証與伊等惟其既出即開傳揚是事致耶穌不
得再明進該邑乃在外于野處且衆由四方而就之

第二章

且過幾日耶穌再進加百耳拿翁而有以其在家聲報于
外故就有衆集致無地方接伊等並近門前無空方且其

以神之言訓伊等時伊等帶就之有癱病者被四個人扶
起既因衆擁而不得近時伊等開其所在之屋背而從開
之容放癱病者所偃之床下來耶穌見伊等信時向有癱
病者曰兒子爾之罪為赦爾矣惟在彼有或書士輩坐着
而心下論云此人因何講妄稱神之言乎除神外何能赦
罪乎時耶穌既覺得心下知伊等有如是之論謂伊等曰
爾等心下因何論是情乎以言有癱病者云爾之罪赦與
爾抑言云起身帶床而走何為更容易乎惟致爾可知以

人之子在地有權赦罪即向有癱病者曰我語爾即起身
帶起爾床並往爾房屋去其即刻起身帶起床而在衆前
走出去致衆皆奇而頌神曰從來我們不見過有如此矣
其再出去海邊而衆就之其教訓伊等逕過時其見亞勒
腓五之子利未坐在納餉之所謂之曰爾從我其即起從
之夫耶穌在此人之家席時徵餉輩並得罪神輩多與耶
穌及厥門徒同席蓋有此衆多而伊隨之書士與�法唎哂
輩見之與徵餉並得罪神輩同席伊等謂厥門徒曰他如

何與徵餉及得罪神輩同席乎耶穌聞之時謂伊等曰非
全者需醫生乃有病者需之我來非召義者乃有罪者悔改
矣
若翰之門徒與哂唎哂輩之門徒慣守齋就耶穌謂之曰
爲何若翰之與哂唎哂之門徒守齋惟爾之門徒不齋耶
穌謂伊等曰新婦之人有新郎同在豈齋乎有新郎同在
時伊等不能齋惟將來之日新郎取去離伊等時伊等即
守齋無人縫一塊新織的布補舊衣恐一塊新布裂其舊

衣致更爲爛○二三又無人放新酒入舊皮罇恐新酒爛舊罇致
漏出並壞皮罇乃新酒需載于新罇也○
二三且遇其通走禾田於嚈咱日而厥門徒走時動手折禾之
○二四穗故呿唎哂輩謂之曰伊等因何於嚈咱日行所不該做
○二五之事其謂伊等曰爾等從未讀大五得並隨之者有需肚餓時何
○二六行乎其如何八神之帳於首祭者亞比亞大時而食面前
○二七之餅伊等所不該食惟獨祭者可食其又給與隨之者耶
○二八鮮又謂伊等曰嚈咱日爲人而設並非人爲嚈咱日故人

之子亦爲嚈咱日之主也○

第三章

一節且其再進公所而一人在彼有衰手○二時伊等試看之或其
於嚈咱日醫人因欲告狀之○三且其謂有衰手之人曰站出
○四來其謂伊等曰於嚈咱日該行好抑行歹乎○該救命抑壞
命乎○惟伊等弗出聲○五既怒環視伊等因憂伊等之硬心其
向那人謂之曰伸出爾手○其卽伸手出而一面愈全如其
○六第二手焉呿唎哂輩卽出去而同希羅得輩相謀如何可

敗之惟耶穌同門徒避之往海而從加利利及如氏亞方
有大衆隨之又從耶路撒冷從以土米亞從若耳但之外
又近地耳與西頓來者聞其所行之大情大衆就之時其
吩咐厥門徒備小船等待之因爲衆恐衆擁之上蓋其已
愈多人也致凡有病擁上欲摩之且汚鬼風見之卽倒足
下呼曰爾乃神之子惟其嚴令伊勿示衆知之且耶穌上
山去而傳到所願者伊等卽到之又其立十二位欲伊等
偕之又致遣伊等出宣教又以受權治病逐鬼卽西們其

所加稱彼多羅又洗百氏之子者米士與若翰者米士之
弟兄此兩位其加稱啵啞呢咡咥卽是雷之子也又有安
得路及腓利百及巴耳多羅茂及馬竇及多馬士及亞勒
腓五之子者米士及大氏阿士及加亞南之西們及如大
士以色加畧卽是賣付耶穌者且伊等進房屋而衆擁集
致耶穌同門徒不得食糧厥親戚聞是情出外欲捉之蓋
伊等曰他心狂不自在從耶路撒冷下來之書士曰他有
比勒西布百而以魔鬼之君他逐鬼風且其喚伊等來至

自而以比喻謂伊等曰嚇咀如何可逐嚇咀乎又若有一
國分開自相攻是國不能立又若一家分開自相攻是家
不能立又若嚇咀起自攻自而分則不能立乃近其終矣
無人可進有力者之家而掠其物如非先縛有力者然後
掠其物我確語爾知凡罪可赦與人子輩又凡妄稱之言
伊等所妄稱者惟彼妄稱聖神風者不致得赦乃危險受
永刑矣其言是因伊等曰其有污鬼風也時厥弟兄們與
厥母來而在外遣人與之喚之故衆圍坐語之曰却爾母

同爾弟兄們在外尋爾其答伊等曰我母我弟兄們誰乎
其即環視伊等圍坐者曰觀我母與我弟兄們也蓋凡成
神之旨者伊等即爲我弟兄我姐妹我母者也

第四章

節

且其復在于海邊教訓而有大衆集就之致其上船而坐
海面惟衆在岸其以比喻教他們多情由而訓問謂伊等
曰爾聽也夫有播種者出播種其播種時遇有的種落在
路傍而空之鳥來盡吃之有的落在石地非多坭而即生

起因坭非深也但日出昇時即被灼而因無根即稿又有
的落在荊棘中而荊棘生起壓之無結實又別的落在好
地致結實發長大而生或三十倍或六十倍或一百倍也
其謂伊等曰有耳能聽者宜聽也其既獨在伊等在左右
與其十二位問之比喻之義且其謂伊等曰是施與爾等
知神王之密義惟與在外者此諸情行于比喻致伊等看
而不見又聞而不明白恐伊等或時得改而獲罪之赦其
又謂伊等曰爾未明達此比喻則如何達諸比喻乎播種

者乃播教言者是也路傍有種落者乃伊等聞言者而即
嗽咀來取去所播于伊心之言又播于石地者乃伊等聞
言時即喜接之然在自內無根致止暫時而存後或因其
言而有苦有捕害伊等即見怪播種荊棘中者乃伊等聞
言者而此世之慮或財帛之騙惑及別情之慾進而壓其
言致不結實也播在好地之種者乃伊等聞言者而接之
致結實也幾許三十倍幾許六十倍幾許一百倍矣其又
謂伊等曰人帶燈以放之在斗量之下或床之下而非臺

上乎蓋無所隱而非後現著又無所密事而非後露出也
若有人有耳能聽者其宜聽也其又語伊等曰爾愼所聽
也爾所用之量而給以是量爾必將受又與爾等聽者將
加給更多又彼有者將更施之惟彼無者將取之所有也
其又曰神之國乃似種子人所播在厥田且其夜眠日起
時間該種子發生起來他不知如何蓋地自生先有秧次
苗後禾滿于穗惟禾熟時其卽揷鎌因穫時已到其又曰
我們如何比神之國或用何似言之爲似芥種子一粒被

播地時爲萬種在地之至小但播之後生起來而爲大於
各菜而出大枝致空之鳥可棲其蔭之下也以如是之多
比喻其言訓伊等照伊等有聽之能惟無比喻其非所講
而獨在之時其解明諸理與門徒聽當日晚上其謂伊等
曰由我們過往向他邊伊等旣使衆往去卽帶耶穌仍在
船而隨之另有小船時忽大風作致浪吹入船已得滿且
其在船尾眠于枕頭伊等醒之謂之曰主也汝不理我們
亡敗乎其卽起身叱風而向海曰平也爲靖也時風卽息

而大有靖安且其謂伊等曰爾因何懼怕如此爾如何無
信故伊等大懼而相云此誰乎蓋至風海俱尊之矣

第五章

一節 且伊等過海往他邊於厄得利尼輩之地其既登岸有一
人懷汚鬼風從墓出來遇之其人居墓中而無人能縛之
用鍊亦不能禁之蓋屢次其被縲與鍊之縛但其扭斷鍊
並爛其縲致無人能伏降之日夜其常在山在墓之中號
喊而以石自割惟見耶穌在遠即跑上而拜之又大聲呼

曰耶穌至上神之子我與爾何干我以神而求爾勿使我
受難蓋耶穌曾謂之曰爾汚鬼風即出之又耶穌問之曰
爾名何也其答曰我名乃軍也蓋我們多矣且其懇求耶
穌勿逐伊等出是地夫近該山嶺有大羣猪在喂着故諸
鬼求之曰使我們往猪致進伊等時耶穌即准伊等故諸
鬼風即出而方進猪且羣約二千猪跑下山坡入海致溺
死時喂猪者逃去報是情於邑及鄉致衆出去看所遇之
事來至耶穌而見彼懷以軍之鬼風已坐穿衣而自在即

懼怕伊等見是情者即告訴衆以彼昔懷鬼風遇如何又
論及諸猪伊等方求耶穌出伊界其既上船昔懷鬼風者
求之准隨之惟耶穌弗准乃謂之曰爾向朋友歸去報伊
知主與爾行之大情及給慈悲與爾且其往去而報氏加
波利耶穌與他行之大情故衆人奇異耶穌復在船過海
而登岸有大衆就之時却有公所吏之一名牙以路士來
到而見耶穌即俯伏足下懇求之曰我小女兒今將死祈
即來按手其上致其得醫而其則活矣故耶穌偕之往而

衆隨擁上來時或婦有流血病已十有二年又因醫生已
受多苦並已費了本業惟不見愈乃病更深既聞耶穌在
即來後面衆中而摩厥衣蓋婦曰我若止可摩厥衣則必
得愈也即時其血流之源得乾而身覺得其災得愈矣且
耶穌即自知有德出之轉身向衆曰誰摩我衣乎厥門徒
曰爾見衆擁上而曰誰摩我乎且其環視欲見婦行如是
惟婦怕慄而自覺得身內所被行即來俯伏厥面前自認
其眞諸情且其謂婦曰女兒爾信全愈爾爾安去而得爾

災之愈也○三五其講時有或從公所吏之家來曰爾女已死爾何尚有勞師也○三六耶穌既聞所講之言即謂公所之吏者曰勿懼特信也○三七且除彼多羅及者米士及者米士之弟兄若翰外其不許何人隨之○三八既到公所吏者之家即見亂鬧大泣哭○三九進來時其謂伊等曰爾因何泣哭鬧事姑娘非死乃眠矣○四十故伊等戲笑他但其既逐伊等皆出其取姑娘之父母同從自者而進姑娘所偃之處○四十一又取姑娘手謂之曰吠唎吠咕咪即譯言姑娘起身我今爾且即時姑娘起身而走蓋其已有十二歲年紀故伊等大見奇異是情○四十二耶穌嚴令伊等勿示何人知又令供姑娘以所食也○

第六章

○節耶穌離彼處往向本地厥門徒從之○二嚈咱日已到其開教訓於公所又多聞奇之曰此人由何而有是理乎又此智施之何耶致如是之大跡以厥手而行矣○三此豈非木匠即馬利亞子者米士與若西士並如大與西們之弟兄乎○四但耶穌謂伊等曰先知者非在厥本地本族本家之中則無

不有榮矣且在彼除按手數病者上醫之之外其不得行何異跡耶穌奇因伊等之無信且其周行各鄉教訓時其喚到其十二位要遣伊等每兩個去外又施伊等以有權各污鬼風上又其令伊等除棍外勿帶何爲路費也無裝無餅無銀在荷包裏又脚穿無面鞋而勿穿兩衫其又謂伊等曰不論何處若進或家在彼居之等待爾離彼所且凡不接爾不聽爾既離其所撒爾脚之塵以爲証攻伊等我確語爾於審判日時所多馬與厄摩拉二處比那邑將

爲更可堪的故伊等出外而宣訓人悔罪又伊等爲逐鬼而以油傅多病者醫之矣時王希羅得聞及耶穌蓋厥名聲已大且曰施洗者若翰從死復生故大能跡以之爲作又別的曰此乃以來者又曰此乃先知也或云似昔先知輩之一惟希羅得既聞是情曰是若翰我所斬者他從死復生蓋希羅得自差人出捉若翰而在監縛之因厥弟兄腓利百妻子希羅太亞其自所娶者蓋若翰昔語希羅得曰爾不宜娶爾弟兄之妻故希羅太亞恨若翰而欲殺之

惟不得及因希羅得畏若翰而知其乃義者聖者故照應之而聞之之時多守厥教訓歡喜聽之後機會到於希羅得之生日其設筵爲厥交武大臣及加利利之各尊輩該希羅太亞之女既進來跳戲令希羅得與同席者歡喜王希羅得謂該姑娘曰爾不論向我所求我卽以之賜爾且又其與之發誓曰爾不論向我所求至我國之一半我卽以之賜爾且其出外而謂厥母曰我宜何求耶其對曰付洗者之首也故其卽急進來向王求曰我要爾賜我以付洗者之首在盤故王極爲悶惟因已發誓又因爲同席者其勿咈之且卽差殺手而令帶厥首故出而監內斬之又帶厥首在盤交之與姑娘而姑娘交之與母也厥門徒聞此之時卽來而取起厥尸葬之于墓矣

且使徒集會就耶穌報之知諸情伊等連所行所教訓也其謂伊等曰爾等自避來于野處歇些時蓋有衆多往來致伊等勿得空可吃故伊等私上船往野處惟衆見伊等離去而多認之故步走出各邑跑上來先到其所且耶穌

出來時見多民向之感慈悲因爲似羊無牧者故起以多理教訓伊等日已多過時厥門徒來之曰此乃野處而日已多過差衆去致往各周鄉村爲自買餅蓋無所食其答謂伊等曰爾賜伊等以食且伊等對謂之曰我可去買餅值二百錢賜衆食乎其謂伊等曰爾有多少個餅去看伊等既得知曰五個連二尾魚且其令衆隊隊坐下綠草上故衆每百每五十個列坐下其既取該五個餅與兩尾魚其望向天祝謝而擘其餅交之與門徒以設大衆之前又

兩尾魚其分與衆且衆食而得飽後取起十二筐滿以餅及魚之餘剩夫伊等食其餅之數乃五千人即時其令厥門徒上船而先開行過海去畢篩大待自使衆散既使衆散後其自往山祈禱晚已到船在海之中惟耶穌獨在于岸而見伊等勞苦搖槳蓋風逆且約夜之四更其走海面就伊等而似欲過走但伊等見之走海面想見鬼神而喊出聲蓋衆見之而懼怕惟其即向伊等講而謂伊等曰爾心安也是我勿懼怕時其就伊等上船而風息故伊等心

內大奇之至、而異其事。○五三蓋伊等勿想餅之神跡、因心硬故
也。○五三既過海伊等到厄尼撒勒之地、而就岸下船。○五四登岸時、民
卽認之。○五五而跑走是方各處、帶床上有病者到聞其所在之
各處。○五六且其凡所進之所、或村、或邑、或鄉、伊等放有病者在
街上、而求耶穌准摩獨厥衣之邊、而凡摩之者則得愈矣。

第七章

一節 時有呿唎哂輩與或書士輩從耶路撒冷來就耶穌。○二伊等
見厥門徒之幾許食糧以汚手、卽是未洗手、卽責之。○三蓋呿
唎哂輩與各如大輩守老者之遺傳、而若非先洗手則不
吃。○四又由街市來若非洗則不食、又有多禮伊等受守、如杯
盅銅器及床等物之洗。○五時呿唎哂輩與書士輩問之曰、爾
門徒爲何不行依老輩之遺傳、乃以未洗之手食糧。○六其答
曰、以賽亞預言及爾等僞善者是也。如錄云此民以口尊
我、乃伊心離我遠矣。○七惟伊等拜我無益、因教獨人所命之
之誡。○八蓋爾等棄了神之誡、而守人之遺傳、如洗杯盅之類、
而如是之多情。○九其又謂伊等曰、爾審是也、棄神之誡以守

爾自遺傳之言。十蓋摩西曰、敬爾父爾母、而凡咒父母宜受
死。十一惟爾等曰、若人謂厥父母是爲呵咡啵、卽譯言我凡所
有可益爾等是奉與神、十二故爾准他不後助父母。十三故使神之
言歸無、以爾遺傳爾所守者、又如此爾多行矣。十四既喚衆就
之、其謂伊等曰、爾等各聽我而達理。十五無所在人外可進人
而汚之、乃所出人者、是情汚人也。十六若何人有耳能聽則宜
聽矣。十七其既離衆進家裏、厥門徒問之及是比喻。十八且其謂伊
等曰、爾等亦無明晤達乎、爾不覺得凡從外進人不致汚

之、十九因不進其心也、乃入肚而出、恭淨各糧。二十其又曰、所出人
者是汚之也。二十一蓋從內出人心有惡念、姦人妻、淫姦、兇殺、偷
物、慳吝、惡事、詭騙、邪慾、惡恨、妄稱神、驕傲、愚見。二十二此俱從內
出而汚人也。
二十三從彼耶穌起而往於地耳及西頓之界、而進房屋、欲不使
人知之、惟不得爲隱也。二十四蓋或婦有幼女害鬼風者、聞及之
而來俯伏足下。二十五該婦爲厄利革人、屬數羅非尼西國。其求
耶穌逐鬼風出其女兒。二十六惟耶穌謂之曰、子女輩須先得飽。

因不宜將子女之餅而投之與狗。二十八婦答謂之曰、主、然也。惟在棹下之狗則吃子女輩食之碎餘。二十九其謂之曰、因此言也、爾往去鬼風已出女矣。三十婦既回家遇鬼風已出厥女、而女放在床上也。

三十一且其復離地耳及西頓之界、而到加利利之海、逕通氐加波利界之中。三十二伊等帶就之一人爲聾、並有出言之難、而求之按手其上。三十三故耶穌帶之離衆之邊、而將手插進厥耳、又唾口涎傅厥舌。三十四時望向天歎謂之曰、呶呿吠、譯言得開矣。

三十五故即時厥耳得開、並厥舌之繩得解、致其講明白。三十六且其令伊等勿以告訴何人、惟其越發令伊等、即伊等越發揚是情。三十七而大奇之至、曰、其凡事成得美矣、其使連聾者聽、瘂者講矣。

第八章

一節維時因衆大集而無所吃、耶穌喚厥門徒就之、謂伊等曰、二我憐衆因伊等偕我今三日、而未有何吃。三我若使伊等餓回家、則半路而廢、因幾許來得遠。四厥門徒答之曰、從何在

此野可得餅穀使此人得飽五其問伊等爾有多少餅伊等
曰七個六且其令衆坐下於地又其取該七個餅而祝謝畢
擘之又交與門徒以設之衆前故伊等設之衆前伊等又
有幾尾小魚且其祝謝而令亦設之衆前如是伊等吃而
得飽八而伊等取起其餘剩七筐滿矣九伊等吃者約四千人
且其使衆散去也十
即時耶穌同厥門徒上船而來到大勒馬奴大之地方十一時
哈喇哂輩出來向之起有問詢向之要從天之號試惑之

故其深歎曰此世代因何求號乎我確語爾無號示與此
世代十三此後其離伊等而上船復過海夫門徒忘記同帶餅十四
而在船止有一個餅十五時耶穌令伊等曰爾慎哈喇哂輩之十六
酵與希羅得之酵故伊等相論曰此因我們無帶餅耶穌十七
既覺之謂伊等曰爾何論因無餅爾尚不覺乎尚不達乎十八
爾心尚硬乎爾有眼尚不覺乎有耳尚不聽乎又不記憶十九
我將其五個餅擘而分之五千人之中爾取起多少筐滿
以餘剩乎二十伊等曰十二筐二十一又其七個餅分于四千人爾取

起多少筐滿以餘剩乎伊等曰七筐其謂伊等曰爾如何
不通達乎且其來到畢篩大而伊等帶瞎人就耶穌求之
手摩瞎人故耶穌帶之以手攜出城外而唾口涎厥眼上
又按手厥上即問之可見何物否其舉眼看曰我見人似
樹惟伊走此後其復按手厥目上而使其再舉目而即得
愈致見各物明白了且耶穌差之回家曰勿進村又勿告
之與何村人也
且耶穌同厥門徒出于西撒利亞腓利比之各邑而路上

其問厥門徒謂伊等曰人言我為誰乎伊等答曰若翰付
洗者但或曰以來者又有曰古先知輩之一耶穌謂伊等
曰惟爾言我為誰乎彼多羅答謂之曰爾為其彌賽亞且
其令伊等勿以之示知何人且其起教伊等知人之子須
多受難並以老輩首祭者書士輩被棄被殺而三日後復
生其明講是言故彼多羅取之而開責之惟既轉身而看
厥門徒其責彼多羅曰敵者往去爾弗味神之情乃人之
情也且喚衆同厥門徒就之之時其謂伊等曰凡肯從我

者須克己取起厥十字架而隨我蓋凡欲救厥命者必致
喪之又凡喪厥命爲我名並爲福音者則將救之蓋若一個
人得普天下而喪厥命有何益乎又一個人將何給以贖
厥命乎故凡羞我連我言于此姦淫有罪之世代者人之子
既來于厥父之榮同厥聖神使時亦將羞之矣

第九章

節

且其謂伊等曰在此者之中有幾許未見神之王以權而
入之前則不將受死過六日後耶穌同帶彼多羅與若米
士及若翰而領伊等上高山獨伊等自在時伊面前其被
變樣厥衣變光明似雪之白無地之漂布者能如是白之
時現與伊等有以來者同摩西向耶穌相語彼多羅謂耶
穌曰師我們在此乃好矣許我們整三帳一爲汝一爲摩
西一爲以來者因其不知何言蓋伊等大懼故也而有雲
遮伊等又從雲有聲出曰此乃我愛之子聽之矣而忽然
轉身看時不見尚有何人在獨耶穌同伊等下山時其令
伊等勿告何人知所見之情等人之子從死之中復活而

伊等自守其言相論從死中復活之意時伊等問耶穌曰
書士輩因何云以來者必先到其答謂伊等曰以來者必
先到以全成諸事又如錄書及人之子必多受苦而被忽
畧惟我固語爾知以來者已到而如錄書及之伊等行與
之凡所願矣其既就厥門徒見大衆圍伊等而書士輩與
伊等辯論衆見之即戰畏而跑上恭賀之時其問書士輩
爾同伊等辯論何耶衆之一答曰師我帶至汝我兒子有
痙風者不論何處取之即推倒地又厥口出沫而切齒致

力衰我告訴爾門徒欲伊等逐鬼風惟不能其答之曰無
信種乎我須偕爾幾久我須容爾幾久乎帶他至我故帶
他至耶穌見之時一面鬼風擰曲厥身致口出沫而地滾
身其問厥父曰受此害已有幾久其答曰從孩時又屢次
投之入火入水欲壞之惟汝若可能則憐我等助我等耶
穌謂之曰爾若能信與信者無所不能即時子之父下淚
呼曰師我信汝助我致無不信矣耶穌見衆擁上來即責
該污鬼風語之曰爾聾瘂鬼風我令爾出之而勿再進之

故鬼風大喊苦擰曲厥身而出之致其似死又多人曰其已死矣惟耶穌取厥手扶之起而即站起來耶穌即進家厥門徒私問之我們因不能逐鬼耶其謂伊等曰此一等不得逐出惟以祈禱以守齋矣

且伊等離彼處而經過加利利惟耶穌弗欲何人知蓋其教訓厥門徒而謂伊等曰人之子即被付于人手將殺之又殺之之後第三日其必從死復活惟伊等不達此言而懼問之且其到加百耳拿翁而在家時其問伊等曰爾在路上相辯論何耶惟伊等不出聲蓋在路上相辯論何個為大坐下時其喚十二位到謂伊等曰若何人欲為先其將為衆之末衆之僕又其取個孩兒置之在伊等之中而抱之在手時其謂伊等曰凡因為我而接如此之孩兒即接我又凡接我者非接我乃接遣我者也時若翰謂之曰我們見一人用汝名而逐鬼風惟其不從我們故言禁之因其不從我們耶穌曰勿禁之蓋無人用我名致行神跡而輕出惡言及我蓋不攻吾儕者則是為我等蓋凡因

我名而賜爾等以一杯水、因汝屬基利士督、我確語爾、其不失厥賞矣。○四十二惟凡將誘惑信于我之小兒輩、其人寧可被磨粉石縋厥項、而自被投入海中。○四十三又若爾手誘惑爾、斫之下去、寧可身被缺而進常生、不有兩手而落地獄、八總無滅之火。○四十四彼處伊等之蚯蚓不死、及其火不滅矣。○四十五又若爾脚誘惑爾、斫之下去、寧可跛而進常生、不有兩脚而投八地獄、于總無滅之火。○四十六彼伊等之蚯蚓弗死、而其火弗滅。○四十七又若爾眼誘惑爾、拔之出、爾寧可單眼而進神之國、不致有兩眼而被投入地獄之火也。○四十八彼伊等蚯蚓不死、又其火不滅、蓋各人將以火被醃、如各祭以鹽被醃也。○五十鹽乃好、惟若鹽失其味、以何而醃之、爾等存鹽自內、又存相和矣。

第十章

一節

且其起而來如氐亞之界、經若耳但之外邊。○時衆再就之、而依常其再教伊等。○二有呿唎哂輩就之、試問之曰、丈夫休厥妻是合理否。○三其答謂伊等曰、摩西如何命爾。○四伊等答曰、摩西許寫休書而逐之耶。○五餘答謂伊等曰、因爾心之硬、其寫

與爾此誡惟從始神造伊等一男一女故此人將離父母而依偕厥妻致伊兩個為一肉故伊等尚無兩個乃一肉也則神所合者人不可分開之其在家時厥門徒再問之及是情其謂伊等曰凡休逐厥妻而另娶一個則及之行姦又若婦休厥夫而另娶一個則行姦也且伊等帶幼兒就之欲其手拊伊等惟厥門徒責帶伊等者耶穌見之時甚不悅謂伊等曰爾由小兒輩到我勿禁之蓋如是者屬神之國也我確語汝凡非如小兒而接神之國者則不致進之焉故其取抱小兒輩按手伊上而祝福伊等耶穌既出去路上有一人跑出來跪向之問之曰善師我何可行以得常生耶耶穌謂之曰爾因何稱我善也善者獨一即神也爾識各誡即勿行姦勿殺勿偷勿妄証勿騙恭敬父母也其答謂之曰師我從少時來已守此諸誡時耶穌視而愛之謂之曰爾缺一件爾往去賣所有之物賜與貧也爾則有財在于天又來取起十字架而從我因此言其覺得悶蓋其大有本業耶穌環視謂厥門徒

曰甚難乎伊等有財者得進神之國矣門徒奇其言惟耶
穌再答謂伊等曰小兒輩伊等賴財者甚難進于神之國
一隻駝入通針之眼比富人進神之國更容易故伊等愕
奇之至相云如此誰可得救矣耶穌視伊等曰論人為做
不來的事論神並非為做不來的事蓋在神無所不能也
時彼多羅開語之曰夫我等離衆而從汝耶穌答之曰我
確語爾知無人為我與福音而離房屋弟兄們姊妹們父
母妻子女輩及田畝而不將受一百倍於此世房屋弟兄

們姊妹們父母子女輩及田畝與捕害又於來世常生也
惟多為最先者將為末後又末後者將為最先也
且伊等在路上耶路撒冷去而耶穌先伊等又伊等從之
為奇為懼故其再將十二位告伊等知以其自將遇之情
曰夫我們上耶路撒冷而人之子將被付與首祭者輩與
書士輩又伊等將定之以死罪又將付之與異民又伊等
將戲弄之鞭之向之唾口水及殺之而第三日其必得復
活矣

且洗百氏之子者米士與若翰就耶穌曰師我們欲汝替
我們行心所願其謂伊等曰爾欲我替爾們行何耶伊等
謂之曰賜我們坐一個在爾右一個在爾左于爾榮耶穌
謂伊等曰爾不知何求也爾能飲我將飲之杯或能受我
將受之浸乎伊等謂之曰我們可能耶穌謂伊等曰爾固
將飲我所飲之杯而將受浸似我所受之浸焉惟以坐于
我右我左我不能賜之特與伊等被預定也十位既聞此
即生恨及者米士與若翰惟耶穌喚伊等就之而謂伊等

曰爾知伊算為國之君輩主治人等而厥大人等施權人
等之上惟爾之中必不要如此乃凡欲為大必為爾之役
又凡欲為首必為衆之僕蓋至人之子其非來受役乃施
役並給厥生命為多人之贖也且伊等來到耶利可邑其
既出耶利可去偕厥門徒與大衆有弟米阿士之子即瞎
巴耳氏米五坐路傍乞既聞為拿撒勒之耶穌其起喊曰
汝耶穌大五得之子矜憐我又多令之不要出聲惟其更
高喊曰汝大五得之子矜憐我耶穌止步喚之到故伊等

喚瞎人謂之曰、爾安心其喚爾時投下厥衣、其起來耶穌。
且耶穌謂之曰、爾欲我與汝何行。瞎人答之曰、主、願施我
得見耶穌謂之曰、爾往去爾信已愈汝矣、其即時得見、而
路上隨耶穌。

第十一章

伊等近耶路撒冷、已到畢法日、及畢大尼、於阿利瓦之山、
其遣厥門徒兩位、語之曰、爾往對面之村、剛進之爾將遇
未曾有人騎之駒子被縛、解之帶之來此。若有何人語爾、

啊噷啞郎我求今救也

云因何行此。爾語之云主需之。而其即寄之來。故伊等去
而遇駒子縛在門前於兩路相遇之所、而即解之。在彼或
人謂伊等曰、爾因何解駒子。故伊等依耶穌令而答、則放
他們去。隨帶駒子到耶穌而將伊等之裯放駒背上、而即
耶穌騎着。又多人張伊之裯在路上、又有人斫下樹之枝、
散之于路。又伊等前行與伊隨後呼曰、啊噷啞、其來于主
之名祝矣。我父大五得近來之王福矣、啊噷啞于至上之
天也。且耶穌進耶路撒冷、並進堂而環視各物、因已晚其

同十二位出於畢大尼。十三明日離畢大尼。十四時其覺得肚饑。十五故遠見無花菓樹滿以葉其往向之。十六尋菓蓋收無花菓時未曾至。十七惟來時其遇止有葉。十八故耶穌向之曰。十九從此來無人在爾得菓食。二十又厥門徒聞之。二十一且伊等到耶路撒冷。二十二而耶穌進堂。二十三起逐在堂行賣買者。二十四又推倒換錢者之臺。二十五並賣鴿者之棟。二十六又不許何人帶器皿而通堂走。二十七又其訓謂伊等曰。二十八錄豈非云我家將爲各國祈禱之家。二十九惟汝變之爲盜賊之穴也。三十書士與祭者聞此。三十一而尋如何可敗之。三十二蓋懼之因衆民奇

其教故也。三十三晚上其出城外。三十四明早經過時伊等見其無花菓樹至根已稿。三十五彼多羅記憶謂之曰。三十六師。卻汝所咒之無花菓樹已稿矣。三十七耶穌答謂之曰。三十八有信于神也。三十九蓋我確語汝。四十但凡將言及此山云。爾被移。被投海中。四十一而時心內不疑。四十二乃信其所言將得成。四十三則其凡所言將得致。四十四故我語爾知。爾凡所願祈禱時。爾信以將得之。四十五則必將得之矣。四十六爾站祈禱時。四十七若有何恨。四十八故及人。四十九即赦之。五十致爾父在天者。五十一亦可赦爾罪。五十二惟若爾等不赦人。爾父在天者亦不赦爾罪也。五十三且伊等再到耶路

撒冷而其行堂裏時有祭者首與書士及老者輩就之而
謂之曰爾以何權行是情又誰付爾以此權行是情耶蘇
答謂伊等曰我亦問爾一件答我而我即告爾我以何權
行是情若翰之付洗或由天乎或由人乎爾答我故伊等
自相論云我若說由天其即將云爾因何不信之我若云
由人則怕衆民蓋凡人算若翰固爲先知故伊等答謂耶
蘇曰我們不知道耶蘇答謂伊等曰我亦不告爾等我以
何權而行是情也

第十二章

耶蘇以比喻語伊等曰有一人種葡萄園色圍之掘一所
爲酒醡建一塔租之與農夫往遠地方去且於應時其使
一僕與農夫輩以由農受葡萄園之菓惟伊等捉之打之
而空差之去且其復遣別僕而伊等擊之以石傷厥首使
其凌辱去其再遣別的僕而伊等殺之又遣多僕而伊等
打的殺的其尚有兒子一位厥疼愛者在末其遣之往伊
等曰伊等必敬我子也惟是農夫相云此爲嗣者由我門

殺之而業方歸我們故伊等將殺之丟之出葡萄園且葡
萄園之主將何行乎其將到而滅是農夫而給葡萄園與
別的人也爾未讀此經云建者所棄之石卽爲隅之首斯
乃主所行而奇于我目也故伊等索捉之惟怕衆民蓋知
其攻伊等而言此比喻且離之而往去又伊等遣或哂喇
哂輩同希羅氏亞輩就之欲獲其言錯旣到來伊等謂之
曰師我們知汝爲眞而弗怕何人蓋弗重人之位乃于眞
而訓神之道進貢西撒耳爲應否我們宜給與否乎惟耶

蘇知伊等之僞謂之曰爾因何試我拿錢來給我看故伊
等帶來而其語伊等曰此像此字寫上是誰的乎伊等答
曰西撒耳的者且耶蘇謂伊等曰以西撒耳之物歸西撒
耳又以神之物歸神也故伊等奇之矣時嘰吐哂輩云無
復活者就之問曰師也摩西書我們云若一人的弟兄死
而遺厥妻無子女厥弟兄則應娶遺妻而起種與厥弟兄
也夫有七個兄弟第一個娶妻而無子死了其第二亦娶
之寡而無遺子死其第三亦然其第七個皆娶之而無遺

子也。後婦亦死了。二十三於復活之時、伊等起生時、其婦將爲誰之妻、蓋其七個人皆娶之爲妻耶。二十四蘇答伊等曰、爾豈弗錯因不識經書與神之能、二十五蓋伊等從死復活之時、卽不娶不嫁、乃爲如神使在天上者也。二十六又論死輩復活之理、爾未讀于摩西之書、以在于一叢小樹神謂之曰、我乃亞百拉罕之神、以撒革之神、及牙可百之神、其並非死者之神、乃活者之神、二十七故爾等大舛錯矣。二十八書士之輩、已聞伊等辯論、覺得耶蘇善答、卽問之曰、何爲衆誡之最先、二十九耶蘇答之曰、衆誡之最先乃此云、以色耳以勒聽也、主我等之神者、乃一主也。三十又爾必以全心、全靈、全明悟、全力而愛主爾神也、此乃最先之誡也。三十一又第二誡似之、卽汝必愛爾鄰如已也、無誡大於此兩者。三十二書士謂之曰、師善也、汝言眞理、蓋有一個神、而彼之外無別神也。三十三又以全心、全明悟、全靈、全力而愛之、及愛鄰如已、卽大於諸全燒犧與祭祭也。三十四耶蘇聞其善答、謂之曰、爾離神之國非遠也、此後無人敢再問之何事。三十五且耶蘇在堂教訓時、其講曰、書士輩豈言彌賽亞爲大五得

唎吡吠兩厘如此少唎吡吠與瓜呧囒皆

之子。三六蓋大五得以聖神風而自言云、主也謂我主曰、坐我右待我使爾仇爲爾脚几。三七故大五得自稱之主也、則從何爲厥子乎、時百姓高興聽耶穌。三八教訓間其謂伊等曰、爾戒書士輩愛穿長衣走行、又愛街市上之請安。三九並公所裏之尊位坐、而筵之高房也。四十伊等吞寡婦之家、而僞善佯爲長祈禱、此等將大受刑罰也。四一耶穌坐庫之對面視衆人投銀入庫時、多富人投銀多。四二入且有或貧寡婦來而投兩唎吡吠爲一呧呧囒。四三八且其喚厥門徒謂之曰、我確語汝知、此

是銀子之名

貧婦比衆投庫者投了更多。四四蓋伊等出之豐盛而投入惟是婦出缺乏而投凡所有、卽全業也。

第十三章

一節其出堂時厥門徒之一、謂之曰、師看如何之石如何之建屋在此。耶穌答謂之曰、爾見此之大建屋也、伊皆將盡毀倒、致無一塊石留在他石上也。三又其對堂坐阿利瓦山時、彼多羅與者米士及若翰與安得路私問之曰。四告我們知、是情幾時將得成、又是情得驗時將有何號也。五耶穌答伊

等開言曰爾愼戒勿受何人之誘惑○六蓋將有多用我名來
云我乃彌賽亞致騙多矣○七又爾將聞及列戰並列戰之聲
起惟勿驚蓋是情必至但末者未曾到○八又國將起攻國邦起攻邦又有
數地震於各處與饑荒勞苦之事此乃災難之始也○九且爾
等自愼蓋伊等將付爾與會議而在公所裏將打爾又將
解爾到官與王輩之前爲我名以爲証向伊等○十惟福音必
先宣于萬國○十一伊等卽引爾致解時勿先心慮又勿預想何
可言乃於當時凡所起心上言之蓋並非爾將言乃聖神

風也○十二時弟兄將付弟兄被殺死又父付子然又子輩將起
攻父母而使伊等被殺死○十三又爾將被衆人之恨爲我名但
恒存至末者將得救也○十四且爾將見在於不宜之所先知但
依以勒所預言之使壞可惡之物爾讀者可愼時在如氏
亞者應逃向山○十五又彼在屋背者勿下屋勿進之勿取何物
出其家○十六又彼在田者不可再來取厥衣也○十七惟伊等孕者乳
子者當時有禍矣○十八爾祈禱不致逃於冬天時○十九蓋當時將有
災難從神所造天地之始以來無雙之又將來總無可比

之若神非短些當時無人可得救惟因選輩神所選者其短些當時也時或何人向爾云却彌賽亞在此或云其在彼勿信之蓋偽彌賽亞輩偽先知輩將起將示號奇迹致或可能則猶惑騙其選輩惟爾自慎我以諸事預示戒爾等又於當時災難之後日將變黑暗月不致發光又天星將落並天之勢被動矣時伊等將見人之子乘雲而來以大權大榮也時其將遣厥諸使集厥選輩從四方從地之極天之極而來也夫爾宜曉無花菓樹之比喻厥枝既嫩而出葉汝即知夏天近到如是然爾見是情得成方知其近到就至門前也我確語爾知此代未過之先此諸情必得成天地將廢惟我言必不致廢也但該日該時辰無人知之神使然又子不知之獨父也爾自慎醒守而祈禱蓋爾不知當時何時辰到也如一人要遊遠路離家時即託厥家人守家又吩咐各理其本分令管門者醒守故爾醒守蓋不知家主幾時回來或晚上或半夜或鷄鳴時或早晨恐忽然到遇爾睡着又我所語爾亦以之我語衆即醒守

也。

第十四章

一節 兩日後爲吧嘶呃禮與無酵餅之筵、而祭者首同書士輩
索如何可謀捉耶穌、而殺之。二伊等尚曰、勿於禮筵之日、恐
百姓作亂也。
三夫在畢大尼於西們前有癩病者之屋、在席時、或婦有白
玉盒滿以吐啵唭嗱咡香、甚爲寶者、而打開其盒、斟香在耶穌首上。
四在此有幾許自內覺恨曰、爲何此費用其香。五蓋可賣之得

三百塊銀之上、而以之賙濟其貧窮、故讒及婦人。六惟耶穌
曰、由他爾爲何勞他、他及我行善功。七蓋貧者常偕爾等、而
可隨意的時替他們做好事、但爾不常有我偕在也。八其婦
替我盡力而做、他預先香我身致葬。九我確語爾知此福音
在普天下不論何處而得宣、此婦所行亦將言及、以記憶
之矣。十且如大士以色加畧十二位之一往於祭者首輩、以
賣付耶穌與伊等。十一伊等聞此之時、即歡喜而應許賜他以
銀、故其尋如何可便時將耶穌交付與伊等。十二於無酵餅禮

之初日、劏吧哳呃之時厥門徒謂之曰、汝要我們往何處
准備、致汝吃吧哳呃之禮、○十三且其差厥門徒兩位語伊等曰、
爾往入邑而將有遇爾一人帶水缾、爾隨之、○十四其不論所入
之處、爾語家主云、師曰、客房在何處、致我在彼處而同我
門徒吃吧哳呃禮、○十五故其將示爾以大上房現修整、在彼爲
我們准備、○十六且厥門徒出外來入邑內而遇依其先語伊等、
故准備吧哳呃、○十七到晚上其偕十二位來、○十八而坐吃之間耶穌
謂伊等曰、我確語爾知、爾同我吃者之一將賣付我、○十九故伊

等覺悶、而一一謂之曰、爲我乎、又別的曰、爲我乎、○二十且其謂
伊等曰、是十二位之一、同我投手入于盤者、○二十一人之子固往、
如經載及之、乃禍哉賣付之者之人、彼人不如沒得生矣、○
二十二伊等食間、耶穌取餅祝謝而擘之、方交與伊等曰、取也、食
也、此乃我身也、○二十三其又取杯而祝謝交與伊等、且伊俱飲之、○
二十四時其謂伊等曰、此乃我血、卽新約之血、爲多而流矣、○二十五我確
語爾、我弗再飲葡萄樹所給、待我新飲之在于神國之日、○
二十六且伊誦神詩之後出往阿利瓦之山、○二十七耶穌謂伊等曰、此夜

汝衆因我而見怪蓋經云我將打牧者而羊卽散也但我
復活之後必先爾往加利利方時彼多羅語之曰雖凡人
見怪而我總不要見怪耶穌謂之曰我確語汝今日就此
夜鷄鳴兩次之前爾將三次言不認得我惟彼多羅尤勤
言云雖致死我總不要說以不認得汝伊衆亦言如此且
伊等到一所名曰厄得西馬尼其謂厥門徒曰爾坐此待
我祈禱其同帶彼多羅與者米士及若翰而覺大驚深悶
謂伊等曰我心極悶致死爾等此處醒守且其前走些俯

伏地祈禱欲或可能卽要得救出于當時候而曰啞吧卽
是父者汝無所不能取此杯離我去惟非我所願乃汝所
願者得成其回來遇伊等睡語彼多羅曰西們汝睡乎爾
不醒守一個時辰乎醒守祈禱恐爾入于試惑也心果然
情願惟肉身軟弱又其再往去祈禱而再用同言其既回
來再遇伊等睡蓋眼倦矣又伊等不知何可答第三次其
來謂伊等曰爾今可睡而得安事情完了時候已到卻人
之子賣付與得罪神者之手起也我們宜去夫賣付我近

也即時尚講之間如大士十二位之一來而偕大衆帶數
刀與棍從祭者書士老者輩而出且賣付者曾給伊等一
號曰我所親嘴之人就是他獲之而妥引他去其一面到
一面往向之曰師師而親嘴之故伊等下手獲之惟同在
者之一拔刀而打向祭者首之役斫下厥耳躲時耶穌謂
伊等曰爾出來似捕賊帶刀棍捉我乎我日偕爾在堂教
訓而汝未捉我惟經書必得驗矣時門徒俱離之而逃有
或年輕者以麻布圍裸身而隨之但兵丁要捉他他即留
麻布而裸身逃去且伊等帶耶穌往於崇祭者而祭者首
輩老者輩皆已同會時彼多羅遠隨後至於崇祭者之堂
而同役輩坐下向火自得煖維時間祭者首輩同各會議
者尋証見欲告耶穌致可殺之而無所遇蓋多人供妄証
攻之但伊等所供不足後或起以妄証攻之曰我們問他
言云我將毀此手所造之堂而三日之間將建別的堂是
無以手而得造者惟伊所証亦不足也且崇祭者立中間
問耶穌曰爾無所答及此人供証告爾乎惟其不出聲無

所答再者宗祭者問之謂之曰爾為彌賽亞福者之子乎
耶穌答曰是也又爾將見人之子坐權者之右而乘天雲
來時宗祭者裂厥衣曰我們何需尚有証見乎爾等已聞
其妄稱神爾意如何故俱言其該死且幾許向之唾出口
水又遮厥臉打之語之曰爾卜是誰又役輩以手打厥臉
且彼多羅在堂之底下時有宗祭者之婢來而見彼多羅
在自煖視看他說曰爾亦向來偕拿撒勒之耶穌但其推
諉曰我不識之我不明白爾何講也時彼多羅出於廊而

即鷄鳴又有婢再見之而向伊等同在者說曰此人亦伊
等之一也惟其再不認又後些時同在者謂彼多羅曰爾
自然為伊等之一蓋爾為加利利人並爾言語示知之惟
其即發誓咒言云我不知此爾言及之人時第二次鷄鳴
而彼多羅記憶耶穌先語之之言云鷄未鳴兩次之先汝
將三次而言以不認得我也故想起是言則哭矣

第十五章

節 且早晨祭者首輩與老者書士者輩及官員各位偕同議

而縛耶穌後帶之去解與彼拉多時彼拉多問之曰爾爲
如大輩之王乎其答曰爾言是也又祭者首輩以多事告
之惟其無所答故彼拉多再問之曰爾無所答乎爾看伊
等以多情告爾惟耶穌尚無所答致彼拉多奇異矣其常
例於禮筵時將伊等不論所願要釋放之囚者一人即釋
回給之且有一個名巴拉巴同伊等作亂之犯被囚又作
亂間其行兇手時衆叫喊求彼拉多照常而行彼拉多答
伊等曰爾要我釋放與爾如大輩之王乎蓋其知祭者首

輩因嫉妬而解耶穌惟祭者首輩聳動百姓寧要之釋放
巴拉巴故彼拉多語伊等曰且爾要我何行及彼爾所稱
如大輩之王乎伊等叫喊曰釘之十字架彼拉多謂伊等
曰爲何耶其行何惡乎但伊等叫喊更猛云釘之十字架
歟如是彼拉多欲悅衆則以巴拉巴釋放之而鞭耶穌之
後付之被釘十字架且兵役輩引之於堂名吡哆唎嗡而
巳集會衆軍伊等以紅布穿耶穌而巳編作荆棘之冕放
其首上時請之曰萬歲如大輩之王也又伊等以葦打厥

三時即交已時也

首向之唾口水而跪下拜之戲弄之之後伊等脫厥紅布、而穿厥本衣、帶之出以釘之十字架有賽利尼之人西們亞勒山得及路父士之父出鄉經過伊等必要之挑其十字架且伊等帶耶穌到一所名哦嘞哦吠、即是譯言腦骨之所彼伊等給之酒以咪咡交雜、惟其不接收又既釘之十字架後即分厥衣而拈鬮見每人取多少夫釘之十字架時乃三時分又寫上厥死緣之號乃云如大輩之王也。又同之伊等釘十字架兩個盜賊、一個在右手、一個在左

手如是經得驗云、其被入有罪者之數且伊等經過者罵之、搖首曰、啊呀爾毀堂而三日間建之者爾自救而下十字架來祭者首亦然、同書士輩戲笑之、相云、他救得別的人、他豈不自救乎由其彌賽亞以色耳以勒之王自下十字架來致我可見而信也。又同被釘十字架者罵他夫從六時分至九時分、黑暗滿地到九時分耶穌大聲呼曰、呦唻、呦唻、啦嗎嚈吧嘩吠呢、即是譯言、我神、我神、爾因何離我。幾許同在者聞此云、却其叫喚以來者故一人跑去以醋

滿吐咻咥而縛之于棍後交之與耶穌得飲曰由他我們
可見是否以來者來取他下來耶穌大出聲而放自魂去
矣時堂之帷幔從上頭至底下被裂開也百夫長對耶穌
立者見其以如是之大聲而斷息曰果然此人爲神之子
也又有數婦在遠望看其內有馬利亞馬厄大利尼又馬
利亞爲少年的者米士及若西士及撒羅米之母其在加利
利時伊等亦同在隨之而服事之又有數婦同之上耶路
撒冷夫晚已至因該日爲准備之禮卽先嚈咱之日故亞
利馬氏亞之若色弗爲貴臣亦望神之王者來敢進于彼拉
多求耶穌之身故彼拉多奇其如是早死而喚百夫長者
問之耶穌死了幾久否既得知悉其准以尸交若色弗且
其買細麻布取尸下包之麻布內放之在鑿于大石內之
墓而滾一塊石墓門之前時馬利亞馬厄大利尼及馬利
亞若西士之母看其放在何處矣

第十六章

嚈咱日過馬利亞馬厄大利尼同馬利亞爲者米士及撒羅

米之母已買飴香欲來傅之且於七日節之初日絕早約
日出時伊等來到墓伊等相云誰將滾石離墓門之前去
蓋是石爲甚大惟看時見石已滾去進墓伊見少年者坐
于右穿長白衣故伊等驚惶其謂伊等曰勿惶爾尋拿撒
勒之耶穌被釘十字架者其復活起而不在此却看伊等
放之之所惟往去告訴厥門徒與彼多羅云其先往加利
利彼爾將見之依其所語爾也且伊等速出而離墓逃去
蓋驚惶震又不告何人因懼怕矣耶穌於七日節之初日

早復活先現著與馬利亞馬厄大利尼其先逐出之七鬼
者是婦往告訴伊等先事耶穌者哀哭之間伊等聞其已
生而被馬利亞看見則弗信之後其再別樣自現著與屬
伊等兩位往入鄉之時伊兩位往告訴其餘之門徒惟猶
弗信伊等此後其自現著與十一位伊在席時而責伊等
之無信並硬心因弗信其復活之後見之者之言其又語
伊等曰爾往普天下宣福音向各人物者信而受洗者則
得救惟不肯信者則被定罪矣又伊等信者將受以此異

迹卽伊等將因我名而逐鬼風又將以新音可講又取起
蛇無礙又若飲何毒物不致害伊等又將按手于害病者
上而愈伊等也如是主言伊等之後其被接收進天而坐
于神之右也且伊等出去到處宣福音而主偕伊等同行
又以神迹而驗伊等之教訓矣啞門

聖馬耳可傳福音之書卷二終

本書の底本としては、立教大学附属図書館所蔵本を使用させていただきました。

幕末邦訳聖書集成⑬　新遺詔書1　馬賚書他

1813年　原本発行
1999年1月15日　第1刷印刷
1999年1月25日　第1刷発行

ロバート・モリソン 訳

発行者　荒井秀夫
発行所　株式会社　ゆまに書房
〒101-0047 東京都千代田区内神田2-7-6
電話 (03)5296-0491(代表)
振替 00140-6-63160
印刷　互恵印刷株式会社／製本　株式会社 常川製本

ISBN4-89714-625-9 C3380

都立中央図書館

1999.11.16